

Uradni list

Evropske unije

L 211



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

15. junij 2021

Vsebina

I Zakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19 ⁽¹⁾ 1
- ★ Izjava Komisije 23
- ★ Uredba (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) v zvezi z državljani tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic med pandemijo COVID-19 ⁽¹⁾ 24
- ★ Izjava Komisije 29

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/955 z dne 27. maja 2021 o določitvi izvedbenih tehničnih standardov za uporabo Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obrazci, predlogami, postopki in tehničnimi ureditvami za objave in uradna obvestila o pravilih trženja, pristojbinah in dajatvah ter za določitev informacij, ki jih je treba sporočiti za vzpostavitev in vodenje centralne zbirke podatkov o čezmejnem trženju AIS in KNPVP, ter obrazcev, predlog in postopkov za sporočanje takih informacij ⁽¹⁾ 30

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/956 z dne 31. maja 2021 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu	45
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/957 z dne 31. maja 2021 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu	48

SKLEPI

★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/958 z dne 31. maja 2021 o določitvi oblike za poročanje podatkov in informacij o ribolovnem orodju, danem na trg, in zbranem odpadnem ribolovnem orodju v državah članicah ter obliki poročila o preverjanju kakovosti v skladu s členom 13(1)(d) in členom 13(2) Direktive (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta	51
---	----

I

(Zakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2021/953 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 14. junija 2021

o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 21(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsak državljan Unije ima temeljno pravico do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic ob upoštevanju omejitev in pogojev, določenih s Pogodbama in ukrepi, ki so bili sprejeti za njuno uveljavitev. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES ⁽³⁾ določa podrobna pravila za uveljavljanje te pravice.
- (2) Generalni direktor Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) je 30. januarja 2020 zaradi svetovnega izbruha koronavirusa hudega akutnega respiratornega sindroma 2 (SARS-CoV-2), ki povzroča koronavirusno bolezen 2019 (COVID-19), razglasil izredne razmere mednarodnih razsežnosti v javnem zdravju. SZO je v svoji oceni z dne 11. marca 2020 COVID-19 opredelila kot pandemijo.
- (3) Države članice so za omejitev širjenja SARS-CoV-2 sprejele nekatere ukrepe, ki so vplivali na uveljavljanje pravice državljanov Unije do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, kot so omejitve vstopa ali zahteve, da čezmejni potniki prestanejo karanteno ali samoosamitev ali opravijo test na okužbo s SARS-CoV-2.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 27. aprila 2021 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 9. junija 2021 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 11. junija 2021.

⁽³⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30.4.2004, str. 77).

- (4) Svet je 13. oktobra 2020 sprejel Priporočilo (EU) 2020/1475 ^(*), s katerim je bil uveden usklajen pristop k omejevanju prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19 na naslednjih ključnih področjih: uporaba skupnih meril in pragov pri odločanju, ali naj se uvedejo omejitve prostega gibanja, kartiranje tveganih območij za prenos SARS-CoV-2 na podlagi dogovorjenih barvnih kod in usklajen pristop k vsem ustreznim ukrepom, ki bi se lahko uporabljale za osebe, ki potujejo na tvegana območja ali z njih, odvisno od stopnje tveganja za prenos SARS-CoV-2 na teh območjih. Glede na njihov specifičen položaj je v priporočilu je poudarjeno, da bi potniki, ki opravljajo nujno funkcijo ali morajo nujno potovati, kot so navedeni v točki 19 Priporočila, ter osebe, ki živijo v obmejnih regijah in ki potujejo čez mejo vsak dan ali pogosto za namene dela, poslovanja, izobraževanja, družine, zdravstvene oskrbe ali nege, katerih življenja so še posebej prizadeta zaradi takih omejitev, zlasti tisti, ki izvajajo kritične funkcije ali so bistveni za kritično infrastrukturo, morali biti na splošno izvzeti iz omejitev potovanj, povezanih s pandemijo COVID-19.
- (5) Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC) z uporabo meril in pragov iz Priporočila (EU) 2020/1475 tedensko objavlja zemljevid držav članic s podatki o stopnji poročanja, testiranja in pozitivnih testov v zvezi s COVID-19, razčlenjen po regijah, da državam članicam pomaga pri odločanju.
- (6) Države članice lahko v skladu s pravom Unije omejijo temeljno pravico do prostega gibanja zaradi javnega zdravja. Vse omejitve prostega gibanja oseb znotraj Unije, uvedene zaradi omejevanja širjenja SARS-CoV-2, bi morale temeljiti na konkretnih in omejenih razlogih javnega interesa, in sicer varovanje javnega zdravja, kot je poudarjeno v Priporočilu (EU) 2020/1475. Take omejitve se morajo uporabljati v skladu s splošnimi načeli prava Unije, zlasti načeli sorazmernosti in nediskriminacije. Vsi sprejeti ukrepi bi morali zato biti strogo omejeni glede področja in časa uporabe v skladu s prizadevanji za ponovno vzpostavitev prostega gibanja znotraj Unije in ne bi smeli presežati tistega, kar je nujno potrebno za varovanje javnega zdravja. Poleg tega bi taki ukrepi morali biti skladni z ukrepi, ki jih je Unija sprejela za zagotovitev nemotenega prostega pretoka blaga in osnovnih storitev na notranjem trgu, vključno s prostim pretokom medicinske opreme ter prostim gibanjem medicinskega in zdravstvenega osebja prek mejnih prehodov z „zelenimi voznimi pasovi“ iz Sporočila Komisije z dne 23. marca 2020 o izvajanju zelenih voznih pasov iz Smernic glede ukrepov za upravljanje meja za zaščito zdravja in zagotovitev razpoložljivosti blaga in bistvenih storitev.
- (7) Glede na sedanje znanstvene dokaze, ki se še vedno razvijajo, se zdi tveganje, da bi osebe, ki so bile cepljene ali so nedavno prejele negativen rezultat testa na COVID-19, in osebe, ki so v predhodnih šestih mesecih prebolele COVID-19, okužile druge s SARS-CoV-2, manjše. Prosto gibanje oseb, ki glede na trdne znanstvene dokaze ne predstavljajo znatnega tveganja za javno zdravje, na primer zato, ker so imune in ne morejo prenašati SARS-CoV-2, ne bi smelo biti omejeno, saj take omejitve ne bi bile potrebne za doseganje cilja varovanja javnega zdravja. Kadar epidemiološke razmere to dopuščajo, za take osebe ne bi smele veljati dodatne omejitve prostega gibanja, povezane s pandemijo COVID-19, kot je s potovanjem povezano testiranje na okužbo s SARS-CoV-2 ali s potovanjem povezana karantena ali samoosamitev, razen če so take dodatne omejitve na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov in v skladu s previdnostnim načelom potrebne in sorazmerne za namen varovanja javnega zdravja ter so nediskriminatorne.
- (8) Številne države članice so začele ali nameravajo začeti pobude za izdajo potrdil o cepljenju proti COVID-19. Da pa bi se lahko taka potrdila o cepljenju učinkovito uporabljala v čezmejnem okviru, ko državljani Unije uveljavljajo svojo pravico do prostega gibanja, morajo biti popolnoma interoperabilna, usklajena, varna in preverljiva. Potreben je skupen pristop med državami članicami glede vsebine, oblike, načel, tehničnih standardov in ravni varnosti takih potrdil o cepljenju.
- (9) Enostranski ukrepi za omejitve širjenja SARS-CoV-2 lahko močno ovirajo uveljavljanje pravice do prostega gibanja ter onemogočajo ustrezno delovanje notranjega trga, vključno s turističnim sektorjem, saj bi se lahko nacionalni organi in izvajalci storitev potniškega prevoza, kot so letalski, železniški, avtobusni in trajektni prevozniki, srečevali z dokumenti raznoraznih oblik, ne le glede potrdila imetnikov o cepljenju proti COVID-19, temveč tudi o njihovih rezultatih testa in preboleli bolezni.
- (10) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 25. marca 2021 o oblikovanju strategije EU za trajnostni turizem pozval k harmoniziranemu pristopu k turizmu po vsej Uniji, in sicer z izvajanjem skupnih meril za varno potovanje prek protokola Unije za zdravstveno varnost v zvezi z zahtevami glede testiranja in karantene, skupnemu potrdilu o cepljenju, ko bo na voljo dovolj znanstvenih dokazov, da cepljene osebe SARS-CoV-2 ne prenašajo, in vzajemnemu priznavanju postopkov cepljenja.

(*) Priporočilo Sveta (EU) 2020/1475 z dne 13. oktobra 2020 o usklajenem pristopu k omejevanju prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19 (UL L 337, 14.10.2020, str. 3).

- (11) Člani Evropskega sveta so v svoji izjavi z dne 25. marca 2021 pozvali k začetku priprav za skupni pristop k postopni odpravi omejitev prostega gibanja za zagotovitev, da bodo prizadevanja usklajena, ko bodo epidemiološke razmere dopuščale omilitev obstoječih ukrepov, ter k nujnemu nadaljevanju dela v zvezi z interoperabilnimi in nediskriminatornimi digitalnimi potrdili v zvezi s COVID-19.
- (12) Da bi se olajšalo uveljavljanje pravice do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, bi bilo treba vzpostaviti skupen okvir za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (v nadaljnjem besedilu: digitalno COVID potrdilo EU). Ta skupni okvir bi moral biti zavezujoč in bi se moral neposredno uporabljati v vseh državah članicah. Olajšati bi moral, da države članice, na podlagi znanstvenih dokazov kadar je to mogoče, na usklajen način postopno odpravijo omejitve, pri čemer se upošteva odprava omejitev na njihovem lastnem ozemlju. Z Uredbo (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ je ta skupni okvir razširjen tudi na državljane tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na schengenskem območju brez nadzora na notranjih mejah, in se uporablja kot del schengenskega pravnega reda brez poseganja v posebna pravila o prehajanju notranjih meja iz Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾. Omogočanje svobode gibanja je eden od ključnih predpogojev za začetek gospodarskega okrevanja.
- (13) Čeprav ta uredba ne posega v pristojnost držav članic, da v skladu s pravom Unije uvedejo omejitve prostega gibanja za omejitve širjenja SARS-CoV-2, bi morala prispevati k lažjemu postopnemu odpravljanju takih omejitev na usklajen način, kadar je to mogoče, v skladu s Priporočilom (EU) 2020/1475. Iz takih omejitev bi lahko bile izvzete zlasti cepljene osebe v skladu s previdnostnim načelom, kolikor bodo znanstveni dokazi o učinkih cepljenja proti COVID-19 vedno bolj dostopni in bolj dosledno prepričljivi v zvezi s prekinitvijo verige prenosa.
- (14) Ta uredba je namenjena olajšanju uporabe načel sorazmernosti in nediskriminacije v zvezi z omejitvami prostega gibanja med pandemijo COVID-19 ob zagotavljanju visoke ravni varovanja javnega zdravja. Ne bi se je smelo razumeti, kot da olajšuje ali spodbuja sprejemanje omejitev prostega gibanja ali omejitev drugih temeljnih pravic v odziv na pandemijo COVID-19, saj imajo te omejitve škodljive posledice za državljane in podjetja Unije. Kakršno koli preverjanje potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, ne bi smelo voditi v dodatne omejitve svobode gibanja znotraj Unije ali omejitve potovanj znotraj schengenskega območja. Še naprej bi se morala uporabljati izvetja iz omejitev prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19 iz Priporočila (EU) 2020/1475, upoštevati pa bi bilo treba tudi poseben položaj čezmejnih skupnosti, ki so jih te omejitve še posebej prizadele. Hkrati je okvir digitalnega COVID potrdila EU namenjen zagotavljanju, da so interoperabilna potrdila na voljo tudi potnikom, ki opravljajo nujno funkcijo ali morajo nujno potovati.
- (15) Uvedba skupnega pristopa k izdajanju, preverjanju in priznavanju interoperabilnih potrdil v zvezi s COVID-19 temelji na medsebojnem zaupanju. Uporaba ponarejenih potrdil v zvezi s COVID-19 pomeni znatno tveganje za javno zdravje. Organi v eni državi članici potrebujejo zagotovilo, da so informacije na potrdilu, izdanem v drugi državi članici, verodostojne, da potrdilo ni bilo ponarejeno, da potrdilo pripada osebi, ki ga predloži, in da ima vsak, ki potrdilo preverja, dostop le do najmanjšega obsega potrebnih informacij.
- (16) Europol je 1. februarja 2021 izdal obvestilo za zgodnje opozarjanje o nezakoniti prodaji ponarejenih potrdil o testu na COVID-19 z negativnim rezultatom. Glede na razpoložljivost in lahek dostop do tehnologije, kot so tiskalniki visoke ločljivosti in programska oprema za urejanje grafike, lahko goljufi izdajo visokokakovostna ponarejena potrdila v zvezi s COVID-19. Poroča se o primerih nezakonite prodaje ponarejenih potrdil o testu na COVID-19, ki vključuje organizirane skupine ponarejevalcev in oportunističnih posameznikov, ki na spletu in izven njega prodajajo ponarejena potrdila v zvezi s COVID-19.
- (17) Pomembno je, da so na voljo zadostna sredstva za izvajanje te uredbe in za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon goljufij in nezakonitih praks v zvezi z izdajanjem in uporabo potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU.

⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) v zvezi z državljani tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic med pandemijo COVID-19 (glej stran 24 tega Uradnega lista).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

- (18) Za zagotovitev interoperabilnosti potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, in enakega dostopa do njih za vse državljane Unije, tudi za ranljive osebe, kot so invalidi, in za osebe z omejenim dostopom do digitalnih tehnologij, bi morale države članice ta potrdila izdajati v digitalni ali papirni obliki ali v obeh oblikah. Prosilci za potrdilo bi morali imeti pravico, da potrdila prejmejo v obliki, ki jo sami izberejo. To bi jim omogočilo, da zahtevajo prejem izvoda potrdila v papirni obliki ali da ga prejmejo v digitalni obliki, ki se lahko shrani in prikaže na mobilni napravi, ali v obeh oblikah. Potrdila bi morala vsebovati interoperabilno, digitalno berljivo črtno kodo, ki omogoča dostop le do podatkov v zvezi s potrdili. Države članice bi morale z uporabo elektronskih žigov zagotoviti verodostojnost, veljavnost in celovitost potrdil. Za zagotovitev visoke ravni zaupanja v verodostojnost, veljavnost in celovitost potrdil bi morale države članice, kadar je to mogoče, dati prednost uporabi naprednih elektronskih žigov, kot je opredeljen v točki 26 člena 3 Uredbe (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾. Informacije na potrdilu, bi morale biti prikazane tudi v človeku berljivi obliki, natisnjene ali prikazane v golem besedilu. Oblika potrdil bi morala biti lahko razumljiva, enostavna in prijazna do uporabnika. Da bi se preprečilo oviranje prostega gibanja, bi bilo treba potrdila izdajati brezplačno, državljani Unije in njihovi družinski člani pa bi morali imeti pravico, da se jim potrdila izdajo. Da se prepreči zloraba ali goljufija, bi moralo biti v primeru večkratne izgube potrdila mogoče zaračunati ustrezne pristojbine za izdajo novega potrdila. Države članice bi morale potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, izdajati samodejno ali na zahtevo, pri čemer bi morale zagotoviti, da jih je mogoče pridobiti enostavno in hitro. Države članice bi morale po potrebi zagotoviti tudi potrebno podporo za zagotovitev enakega dostopa vsem državljanom Unije. Za vsako cepljenje, rezultat testa ali prebolelo bolezen bi se moralo izdati ločeno potrdilo, ki ne bi smelo vsebovati podatkov iz predhodnih potrdil, razen kadar je drugače določeno v tej uredbi.
- (19) Verodostojna potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, bi moralo biti mogoče individualno identificirati z edinstveno oznako potrdila, pri čemer se upošteva, da se lahko imetnikom med pandemijo COVID-19 izda več kot eno potrdilo. Edinstvena oznaka potrdila je sestavljena iz alfanumeričnega niza, države članice pa bi morale zagotoviti, da ne vsebuje nobenih podatkov, ki bi ga povezovali z drugimi dokumenti ali oznakami, na primer s številko potnega lista ali osebnih izkaznic, da se prepreči neposredna identifikacija imetnika. Edinstvena oznaka potrdila bi se morala uporabljati samo za predvidene namene, ki vključujejo zahteve za izdajo novega potrdila, če potrdilo imetniku ni več na voljo, in preklic potrdil. Poleg tega se z uporabo edinstvene oznake potrdila izogne obdelavi drugih osebnih podatkov, ki bi sicer bila potrebna za identifikacijo posameznih potrdil. Zaradi zdravstvenih razlogov in javnega zdravja ter v primeru z goljufijo izdanih ali pridobljenih potrdil bi morale države članice za namene te uredbe imeti možnost, da sestavijo sezname preklicanih potrdil in jih v omejenih primerih izmenjati z drugimi državami članicami, zlasti da bi se preklicala potrdila, ki so bila napačno izdana, so bila izdana kot posledica goljufije ali so bila izdana po preklicu serije cepiva proti COVID-19, za katero je bilo ugotovljeno, da ima napako. Sezname preklicanih potrdil razen edinstvenih oznak potrdil ne bi smeli vsebovati nobenih drugih osebnih podatkov. Imetnike preklicanih potrdil bi bilo treba nemudoma obvestiti o preklicu njihovih potrdil in razlogih za preklic.
- (20) Izdaja potrdil na podlagi te uredbe ne bi smela voditi v diskriminacijo na podlagi posedovanja posebne kategorije potrdila.
- (21) Splošen, pravočasen in cenovno sprejemljiv dostop do cepiv proti COVID-19 in testov na okužbo s SARS-CoV-2, na podlagi katerih se lahko izdajo potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, je ključnega pomena v boju proti pandemiji COVID-19 in bistven za ponovno vzpostavitev prostega gibanja v Uniji. Države članice se spodbuja, naj zagotovijo, da bodo možnosti testiranja cenovno in široko dostopne, da bi se olajšalo uveljavljanje pravice do prostega gibanja, ob upoštevanju, da do datuma začetka uporabe te uredbe celotna populacija ne bo bila imela možnosti cepljenja.
- (22) Varnost, verodostojnost, veljavnost in celovitost potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, ter njihova skladnost s pravom Unije o varstvu podatkov so ključnega pomena za njihovo priznavanje v vseh državah članicah. Zato je treba vzpostaviti okvir zaupanja, ki bo določal pravila in infrastrukturo za zanesljivo in varno izdajanje ter preverjanje potrdil v zvezi s COVID-19. Razviti bi bilo treba infrastrukturo, ki bi delovala na različnih večjih operacijskih sistemih in bila obenem zaščiten pred kibernetskimi grožnjami, pri čemer bi bilo treba dati prednost uporabi odprtokodne tehnologije. Z okvirom zaupanja bi se moralo zagotoviti, da je preverjanje potrdil v zvezi s COVID-19 mogoče izvesti brez spletne povezave in tako, da izdajatelj ali katera koli tretja oseba ni obveščena o preverjanju. Okvir zaupanja bi moral temeljiti na infrastrukturi javnih ključev, pri kateri bi veriga zaupanja potekala od zdravstvenih ali drugih zaupanja vrednih organov držav članic do posameznih subjektov, ki izdajajo

⁽⁷⁾ Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73).

potrdila v zvezi s COVID-19. Okvir zaupanja bi moral omogočiti odkrivanje goljufij, zlasti ponarejanja. Okvir zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU bi moral temeljiti na okviru zaupanja opisa interoperabilnosti zdravstvenih spričeval z dne 12. marca 2021 mreže eZdravje, sprejetem na podlagi člena 14 Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾.

- (23) Na podlagi te uredbe bi morala potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, osebam iz člena 3 Direktive 2004/38/ES, in sicer državljanom Unije in njihovim družinskim članom, ne glede na njihovo državljanstvo, izdati država članica, v kateri je bilo izvedeno cepljenje ali opravljen test ali v kateri se nahaja oseba, ki je prebolela bolezen. Sklicevanje na izdajo, ki jo izvedejo države članice, bi bilo treba razumeti tako, da zajema tudi izdajo, ki jo v imenu držav članic izvedejo imenovani organi, tudi kadar se potrdila v zvezi s COVID-19 v imenu držav članic izdajo v čezmorskih državah in na čezmorskih ozemljih ali na Ferskih otokih. Kadar je ustrezno ali primerno, bi bilo treba potrdila izdati drugi osebi v imenu cepljene ali testirane osebe oziroma osebe, ki je prebolela bolezen, na primer zakonitemu skrbniku v imenu oseb, ki jim je bila odvzeta poslovna sposobnost, ali staršem v imenu njihovih otrok. Za potrdila ne bi smela biti potrebna legalizacija ali katere koli druge podobne formalnosti.
- (24) V skladu s Priporočilom (EU) 2020/1475 bi morale države članice posebno pozornost nameniti osebam, ki živijo v obmejnih regijah in potujejo čez mejo vsak dan ali pogosto za namene dela, poslovanja, izobraževanja, družine, zdravstvene oskrbe ali nege.
- (25) Moralo bi biti mogoče, da se potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, izdajo tudi državljanom ali prebivalcem Andore, Monaka, San Marina in Vatikana ali Svetega sedeža.
- (26) Sporazumi o prostem pretoku oseb, ki so jih sklenile Unija in države članice na eni strani in nekatere tretje države na drugi strani, omogočajo nediskriminatorno omejitev prostega gibanja iz razlogov javnega zdravja. Kadar tak sporazum ne vsebuje mehanizma za vključitev pravnih aktov Unije, bi bilo treba potrdila v zvezi s COVID-19, izdana upravičencem takih sporazumov, priznati pod pogoji iz te uredbe. Tako priznavanje bi moralo biti pogojeno z izvedbenim aktom, ki ga sprejme Komisija, ki določa, da takšna tretja država izdaja potrdila v zvezi s COVID-19 v skladu s to uredbo in je dala uradna zagotovila, da bo priznala potrdila v zvezi s COVID-19, ki so jih izdale države članice.
- (27) Uredba (EU) 2021/954 se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne spadajo v področje uporabe te uredbe in ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju države članice, za katero se uporablja navedena uredba, in ki imajo v skladu s pravom Unije pravico potovati v druge države članice.
- (28) Namen okvira zaupanja, ki se bo vzpostavil za namene te uredbe, bi moral biti zagotoviti skladnost z globalnimi pobudami, zlasti z vključitvijo SZO in Mednarodne organizacije civilnega letalstva. Taka skladnost bi morala po možnosti vključevati interoperabilnost med tehnološkimi sistemi, vzpostavljenimi na svetovni ravni ali ki so jih vzpostavile tretje države, s katerimi je Unija tesno povezana, in sistemi, vzpostavljenimi za namene te uredbe, da se olajša uveljavljanje pravice do prostega gibanja znotraj Unije, vključno s sodelovanjem v infrastrukturi javnih ključev ali dvostransko izmenjavo javnih ključev. Da bi se olajšalo uveljavljanje pravice do prostega gibanja državljanov Unije in njihovih družinskih članov, ki so bili cepljeni ali testirani v tretjih državah ali v čezmorskih državah ali na ozemljih iz člena 355(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in iz Priloge II k PDEU ali na Ferskih otokih, bi morala ta uredba določati priznavanje potrdil v zvezi s COVID-19, ki jih tretje države ali čezmorske države ali ozemlja ali Ferski otoki izdajo državljanom Unije in njihovim družinskim članom, kadar Komisija ugotovi, da so ta potrdila v zvezi s COVID-19 izdana v skladu s standardi, ki se štejejo za enakovredna standardom, določenim na podlagi te uredbe.

⁽⁸⁾ Direktiva 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu (UL L 88, 4.4.2011, str. 45).

- (29) Da bi se olajšalo prosto gibanje in da bi se lahko omejitve prostega gibanja, ki trenutno veljajo med pandemijo COVID-19, odpravile na usklajen način na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov ter smernic Odbora za zdravstveno varnost, vzpostavljenega s členom 17 Sklepa št. 1082/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁹⁾, ECDC in Evropske agencije za zdravila (EMA), bi bilo treba vzpostaviti interoperabilno potrdilo o cepljenju. Tako potrdilo o cepljenju bi moralo služiti potrditvi, da je bil imetnik cepljen proti COVID-19 v državi članici, in bi moralo prispevati k postopni odpravi omejitev prostega gibanja. Potrdilo o cepljenju bi moralo vsebovati samo informacije, potrebne za jasno identifikacijo imetnika, in informacije o prejetem cepivu proti COVID-19, število odmerkov ter datum in kraj cepljenja. Države članice bi morale izdati potrdila o cepljenju osebam, ki so se cepile s cepivi proti COVID-19, za katera je bilo izdano dovoljenje za promet v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁰⁾, osebam, ki so prejele cepiva proti COVID-19, za katera je pristojni organ države članice izdal dovoljenje za promet na podlagi Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹¹⁾, in osebam, ki so prejele cepiva proti COVID-19, katerih distribucija je bila začasno dovoljena na podlagi člena 5(2) navedene direktive.
- (30) Osebe, ki so bile cepljene pred datumom začetka uporabe te uredbe, tudi v okviru kliničnega preskušanja, bi morale prav tako imeti pravico, da pridobijo potrdilo o cepljenju proti COVID-19 v skladu s to uredbo, saj digitalno COVID potrdilo EU omogoča vzajemno sprejet okvir za olajšanje uveljavljanja pravice do prostega gibanja. Kadar državljani Unije ali njihovi družinski člani nimajo potrdila o cepljenju, ki je skladno z zahtevami iz te uredbe, zlasti ker so bili cepljeni pred datumom začetka uporabe te uredbe, bi jim bilo treba dati vsako razumno možnost, da na drug način dokažejo, da bi morali biti upravičeni do izvetja iz zadevnih omejitev prostega gibanja, ki ga država članica določa za imetnike potrdil o cepljenju, izdanih na podlagi te uredbe. To ne bi smelo vplivati na obveznost držav članic, da izdajajo potrdila o cepljenju, ki so skladna z zahtevami iz te uredbe, niti na pravico državljanov Unije ali njihovih družinskih članov, da od držav članic prejmejo takšna potrdila o cepljenju. Hkrati bi morale države članice še naprej imeti možnost, da izdajo dokazilo o cepljenju v drugih oblikah za druge namene, zlasti za zdravstvene namene.
- (31) Države članice lahko na zahtevo izdajo potrdila o cepljenju tudi osebam, ki so bile cepljene v tretji državi in ki v ta namen predložijo vse potrebne informacije, vključno z zanesljivim dokazilom. To je zlasti pomembno, da se zadevnim osebam omogoči, da pri uveljavljanju pravice do prostega gibanja v Uniji uporabijo interoperabilno in priznано potrdilo o cepljenju. To bi moralo veljati zlasti za državljane Unije in njihove družinske člane, cepljene v tretji državi, za katere zdravstveni sistem države članice dovoljuje izdajo digitalnega COVID potrdila EU in če je bilo državi članici predloženo zanesljivo dokazilo o cepljenju. Država članica ne bi smela biti primorana, da izda potrdilo o cepljenju, kadar gre za cepivo proti COVID-19, ki na njenem ozemlju ni odobreno za uporabo. Državam članicam potrdil o cepljenju ni treba izdajati na konzularnih predstavništvih.
- (32) Mreža eZdravje je 12. marca 2021 posodobila svoje smernice o preverljivih potrdilih o cepljenju – osnovni elementi interoperabilnosti. Te smernice, zlasti preferenčni standardi za oznake, bi morale biti podlaga za tehnične specifikacije, ki se sprejmejo za namene te uredbe.
- (33) Več držav članic je že pred datumom začetka uporabe te uredbe cepljene osebe izvzelo iz nekaterih omejitev prostega gibanja znotraj Unije. Kadar države članice dokazilo o cepljenju priznajo kot podlago za izvetje iz omejitev prostega gibanja, uvedenih v skladu s pravom Unije, zaradi omejitve širjenja SARS-CoV-2, kot je zahteva za prestajanje karantene ali samoosamitve ali testiranje na okužbo s SARS-CoV-2, bi morale pod enakimi pogoji priznati tudi potrdila o cepljenju, ki jih izdajo druge države članice v skladu s to uredbo. Za tako priznavanje bi morali veljati enaki pogoji, kar pomeni, da bi morala na primer država članica, kadar meni, da zadostuje en sam odmerek prejetega cepiva, to priznati tudi imetnikom potrdila o cepljenju, na katerem je naveden en odmerek istega

⁽⁹⁾ Sklep št. 1082/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o resnih čezmejnih nevarnostih za zdravje in o razveljavitvi Odločbe št. 2119/98/ES (UL L 293 5.11.2013, str. 1).

⁽¹⁰⁾ Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Unije za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

⁽¹¹⁾ Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

cepiva. Kadar države članice odpravijo omejitve prostega gibanja na podlagi dokazila o cepljenju, cepljenim osebam ne bi smele nalagati dodatnih omejitev prostega gibanja, povezanih s pandemijo COVID-19, kot je s potovanjem povezano testiranje na okužbo s SARS-CoV-2 ali s potovanjem povezana karantena ali samoosamitev, razen če so take dodatne omejitve na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov potrebne in sorazmerne za namen varovanja javnega zdravja ter so nediskriminatorne.

- (34) Uredba (ES) št. 726/2004 uvaja harmonizirane postopke za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil na ravni Unije, ki veljajo za vse države članice, kar zagotavlja, da se povsod v Uniji v promet in ljudem dajejo samo visokokakovostna zdravila. Zato so dovoljenja za promet, ki jih Unija izda na podlagi navedene uredbe, vključno s povezano oceno zadevnega zdravila glede kakovosti, varnosti in učinkovitosti, veljavna v vseh državah članicah. Poleg tega se postopki spremljanja učinkovitosti in nadzora zdravil, odobrenih na podlagi navedene uredbe, izvajajo centralizirano za vse države članice. Pri oceni in odobritvi cepiv s centraliziranim postopkom se upoštevajo skupni standardi, izvajata pa se dosledno v imenu vseh držav članic. Sodelovanje držav članic pri pregledu in potrditvi ocene zagotavljajo različni odbori in skupine. Ocena upošteva tudi strokovno znanje evropske regulativne mreže za zdravila. Odobritev po centraliziranem postopku daje zaupanje, da se lahko vse države članice zanesejo na podatke o učinkovitosti in varnosti ter na skladnost serij, ki se uporabljajo za cepljenje. Zato bi morala obveznost, da se pod enakimi pogoji sprejmejo potrdila o cepljenju, ki so jih izdale druge države članice, veljati tudi za cepiva proti COVID-19, za katera je bilo izdano dovoljenje za promet na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004. Da bi se podprlo delo SZO in prizadevajoč si za boljšo globalno interoperabilnost, se države članice zlasti spodbuja, da sprejmejo potrdila o cepljenju, izdana za druga cepiva proti COVID-19, ki jih je SZO po zaključenem postopku uvrstila na seznam cepiv za nujno uporabo.
- (35) Harmonizirani postopki na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004 državam članicam ne bi smeli preprečiti, da se odločijo priznati potrdila o cepljenju, izdana za druga cepiva proti COVID-19, ki jim je pristojni organ države članice izdal dovoljenje za promet na podlagi Direktive 2001/83/ES, cepiva, za katera je bila distribucija začasno dovoljena na podlagi člena 5(2) navedene direktive, in cepiva, ki jih je SZO po zaključenem postopku uvrstila na seznam cepiv za nujno uporabo. Kadar se za tako cepivo proti COVID-19 naknadno izda dovoljenje za promet na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004, bi obveznost priznavanja potrdil o cepljenju pod enakimi pogoji veljala tudi za potrdila o cepljenju, ki jih izda država članica za navedeno cepivo proti COVID-19, ne glede na to, ali so bila potrdila izdana pred izdajo dovoljenja po centraliziranem postopku ali po njem.
- (36) Preprečiti je treba neposredno ali posredno diskriminacijo oseb, ki niso cepljene, na primer iz zdravstvenih razlogov, ker niso del ciljne skupine, za katero se cepivo proti COVID-19 trenutno uporablja ali je dovoljeno, kot so otroci, ali ker še niso imele priložnosti ali so se odločile, da se ne bodo cepile. Zato posedovanje potrdila o cepljenju ali posedovanje potrdila o cepljenju, na katerem je navedeno cepivo proti COVID-19, ne bi smelo biti predpogoj za uveljavljanje pravice do prostega gibanja ali za uporabo storitev čezmejnega potniškega prevoza, kot so letalski, železniški, avtobusni, trajektni ali drug prevoz. Poleg tega te uredbe ni mogoče razlagati, kot da določa pravico ali obveznost do cepljenja.
- (37) Številne države članice od oseb, ki potujejo na njihovo ozemlje, zahtevajo, da pred prihodom ali po njem opravijo test na okužbo s SARS-CoV-2. Na začetku pandemije COVID-19 so se države članice običajno zanašale na polimerazno verižno reakcijo z reverzno transkriptazo (RT-PCR), ki je diagnostika s pomnoževanjem nukleinske kisline (NAAT) za COVID-19, ki jo SZO ter ECDC štejeta za najzanesljivejšo metodologijo za testiranje primerov in stikov. Ko se je pandemija razvijala, je na trgu Unije postajala čedalje bolj dostopna nova generacija hitrejših in cenejših testov, tako imenovanih hitrih antigenih testov, ki odkrivajo prisotnost virusnih beljakovin (antigenov) za odkrivanje aktivne okužbe s SARS-CoV-2. V Priporočilu Komisije (EU) 2020/1743 ⁽¹²⁾ so določene smernice za države članice glede uporabe takih hitrih antigenih testov.
- (38) Priporočilo Sveta z dne 21. januarja 2021 ⁽¹³⁾ določa skupni okvir za uporabo in validacijo hitrih antigenih testov ter vzajemno priznavanje rezultatov testov na COVID-19 v Uniji ter določa razvoj skupnega seznama hitrih antigenih testov na COVID-19. Na podlagi navedenega priporočila se je Odbor za zdravstveno varnost 18. februarja 2021 dogovoril o skupnem seznamu hitrih antigenih testov na COVID-19, izboru hitrih antigenih testov, katerih rezultate bodo države članice vzajemno priznavale, in skupnem standardiziranem naboru podatkov, ki jih je treba vključiti v potrdila o testih na COVID-19.

⁽¹²⁾ Priporočilo Komisije (EU) 2020/1743 z dne 18. novembra 2020 o uporabi hitrih antigenih testov za diagnosticiranje okužbe s SARS-CoV-2 (UL L 392, 23.11.2020, str. 63).

⁽¹³⁾ Priporočilo Sveta z dne 21. januarja 2021 o skupnem okviru za uporabo in validacijo hitrih antigenih testov ter vzajemno priznavanje rezultatov testov na COVID-19 v EU (UL C 24, 22.1.2021, str. 1).

- (39) Kljub tem skupnim prizadevanjem imajo državljani Unije in njihovi družinski člani, ki uveljavljajo svojo pravico do prostega gibanja, še vedno težave pri tem, da bi bili rezultati testov, pridobljeni v eni državi članici, priznani v drugi. Te težave so pogosto povezane z jezikom, v katerem se izda rezultat testa, ali s pomanjkanjem zaupanja v verodostojnost predloženega dokumenta. Pri tem je treba upoštevati tudi stroške testov. Še večje težave imajo osebe, ki se še ne morejo cepiti, zlasti otroci, za katere je rezultat testa lahko edina možnost, da potujejo, kadar veljajo omejitveni ukrepi.
- (40) Za izboljšanje ravni priznavanja rezultatov testov, opravljenih v drugi državi članici, ko se ti rezultati predložijo za namen uveljavljanja pravice do prostega gibanja, bi bilo treba uvesti interoperabilno potrdilo o testu, ki bi vsebovalo potrebne informacije za jasno identifikacijo imetnika ter vrsto, datum in rezultat testa na okužbo s SARS-CoV-2. Za zagotovitev zanesljivosti rezultatov testa bi se morala potrdila o testu na podlagi te uredbe izdajati samo za rezultate testov NAAT in hitrih antigenih testov s seznama, sestavljenega na podlagi priporočila Sveta z dne 21. januarja 2021. Podlaga za tehnične specifikacije, sprejete za namene te uredbe, bi moral biti skupni standardizirani nabor podatkov, ki se vključijo v potrdila o testu, o katerih se je dogovoril Odbor za zdravstveno varnost na podlagi priporočila Sveta z dne 21. januarja 2021, zlasti preferenčni standardi za oznake.
- (41) Z uporabo hitrih antigenih testov bi olajšali izdajo cenovno dostopnih potrdil o testu. Splošen, pravočasen in cenovno sprejemljiv dostop do cepiv proti COVID-19 in testov na okužbo s SARS-CoV-2, na podlagi katerih se lahko izdajo potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, je ključnega pomena v boju proti pandemiji COVID-19. Med drugim lahko enostaven dostop do poceni in hitrih antigenih testov, ki izpolnjujejo merila kakovosti, prispeva k nižjim stroškom, zlasti za osebe, ki dnevno ali drugače pogosto prečkajo mejo zaradi dela ali izobraževanja, obiskovanja bližnjih sorodnikov, zdravstvene oskrbe ali skrbi za bližnje osebe, za druge potnike, ki opravljajo nujno funkcijo ali morajo nujno potovati, za ekonomsko prikrajšane osebe in za študente. Odbor za zdravstveno varnost je 11. maja 2021 sprejel posodobljen seznam hitrih antigenih testov in število hitrih antigenih testov, za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo merila kakovosti, povečal na 83. Več držav članic je pred datumom začetka uporabe te uredbe svojim prebivalcem že zagotavljalo številne možnosti testiranja. V podporo zmogljivosti za testiranje držav članic je Komisija mobilizirala 100 milijonov EUR za nakup več kot 20 milijonov hitrih antigenih testov. Na podlagi dogovora z Rdečim križem je bilo mobiliziranih še 35 milijonov EUR za povečanje zmogljivosti za testiranje v državah članicah prek mobilnih postaj za testiranje.
- (42) Države članice, ki zahtevajo dokazilo o testu na okužbo s SARS-CoV-2 kot podlago za izvzetje iz omejitev prostega gibanja, uvedenih za omejitve širjenja SARS-CoV-2, bi morale pod enakimi pogoji priznati potrdila o testu na COVID-19 z negativnim rezultatom, ki jih države članice izdajo v skladu s to uredbo. Kadar epidemiološke razmere to dopuščajo, za imetnike potrdila o testu z negativnim rezultatom ne bi smele veljati dodatne omejitve prostega gibanja, povezane s pandemijo COVID-19, kot je dodatno s potovanjem povezano testiranje na okužbo s SARS-CoV-2 ob prihodu ali s potovanjem povezana karantena ali samoosamitev, razen če so take dodatne omejitve na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov potrebne in sorazmerne za namen varovanja javnega zdravja ter so nediskriminatorne.
- (43) Glede na obstoječe znanstvene dokaze je lahko pri osebah, ki so prebolele COVID-19, test na SARS-CoV-2 še nekaj časa po nastopu simptomov pozitiven. Kadar se od teh oseb zahteva, da za uveljavljanje njihove pravice do prostega gibanja prej opravijo test, jim lahko to dejansko prepreči potovanje, čeprav niso več kužne. Za olajšanje prostega gibanja in za zagotovitev, da bi se lahko omejitve prostega gibanja, ki trenutno veljajo med pandemijo COVID-19, odpravile na usklajen način na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov, bi bilo treba uvesti interoperabilno potrdilo o preboleli bolezni, ki bi vsebovalo informacije, potrebne za jasno identifikacijo zadevne osebe, in datum predhodnega pozitivnega rezultata testa na okužbo s SARS-CoV-2. Potrdilo o preboleli bolezni bi bilo treba izdati ne prej kot 11 dni po datumu, ko je bil pri osebi prvič opravljen test NAAT, ki je pokazal pozitiven rezultat, in bi moralo veljati največ 180 dni. Po navedbah ECDC nedavni dokazi kažejo, da kljub trosenju živih SARS-CoV-2 med desetim in dvajsetim dnevom po nastopu simptomov prepričljive epidemiološke študije niso pokazale nadaljnega prenašanja SARS-CoV-2 po desetih dneh. Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo za spremembo tega obdobja na podlagi smernic Odbora za zdravstveno varnost ali ECDC, ki podrobno preučuje dokazno podlago za trajanje pridobljene imunosti po preboleli bolezni.

- (44) Več držav članic je že pred datumom začetka uporabe te uredbe izvzelo osebe, ki so bolezen prebolele, iz nekaterih omejitev prostega gibanja znotraj Unije. Kadar države članice dokazilo o preboleli bolezni priznajo kot podlago za izvzetje iz omejitev prostega gibanja, uvedenih v skladu s pravom Unije, zaradi omejitve širjenja SARS-CoV-2, kot je zahteva za prestajanje karantene ali samoosamitve ali testiranje na okužbo s SARS-CoV-2, bi morale pod enakimi pogoji priznati tudi potrdila o preboleli bolezni COVID-19, ki jih izdajo druge države članice v skladu s to uredbo. Mreža eZdravje je 15. marca 2021 v sodelovanju z Odborom za zdravstveno varnost pripravila smernice o interoperabilnih potrdilih o preboleli bolezni državljanov v zvezi s COVID-19 – minimalni niz podatkov. Kadar države članice odpravijo omejitve prostega gibanja na podlagi potrdila o preboleli bolezni, osebam, ki so prebolele bolezen ne bi smele nalagati dodatnih omejitev prostega gibanja, povezanih s pandemijo COVID-19, kot je s potovanjem povezano testiranje na okužbo s SARS-CoV-2 ali s potovanjem povezana karantena ali samoosamitev, razen če so take dodatne omejitve na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih dokazov potrebne in sorazmerne za namen varovanja javnega zdravja ter so nediskriminatorne.
- (45) Da bi Komisija lahko hitro oblikovala skupno stališče, bi morala imeti možnost, da zaprosi Odbor za zdravstveno varnost, ECDC ali EMA, da izda smernice o razpoložljivih znanstvenih dokazih o učinkih zdravstvenih dogodkov, dokumentiranih v potrdilih, uvedenih v skladu s to uredbo, vključno z učinkovitostjo in trajanjem imunosti, ki jo zagotavljajo cepiva proti COVID-19, o tem, ali cepiva preprečujejo asimptomatsko okužbo in prenos SARS-CoV-2, o položaju oseb, ki so prebolele COVID-19, in o učinkih novih različic SARS-CoV-2 na osebe, ki so bile cepljene ali so že bile okužene.
- (46) Za zagotovitev enotnih pogojev uvedbe okvira zaupanja, vzpostavljenega s to uredbo, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁴⁾.
- (47) Komisija bi morala sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, kadar je to potrebno iz izredno nujnih razlogov v ustrezno utemeljenih primerih, zlasti v zvezi s potrebo po zagotovitvi pravočasne uvedbe okvira zaupanja, ali če so na voljo novi znanstveni dokazi.
- (48) Za obdelavo osebnih podatkov pri izvajanju te uredbe se uporablja Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁵⁾. Ta uredba vzpostavlja pravno podlago za obdelavo osebnih podatkov v smislu točke (c) člena 6(1) in točke (g) člena 9(2) Uredbe (EU) 2016/679, ki je potrebna za izdajanje in preverjanje interoperabilnih potrdil iz te uredbe. Ne ureja obdelave osebnih podatkov v zvezi z dokumentacijo o cepljenju, testu ali preboleli bolezni za druge namene, na primer za namene farmakovigilance ali vodenja posameznih osebnih zdravstvenih evidenc. Država članica lahko osebne podatke obdelava za druge namene, če je pravna podlaga za tovrstno obdelavo, vključno s povezanimi obdobji hrambe, določena v nacionalnem pravu, ki mora biti skladno s pravom Unije o varstvu podatkov ter z načeli učinkovitosti, nujnosti in sorazmernosti ter bi moralo vsebovati določbe, s katerimi bi bili jasno določeni področje uporabe in obseg obdelave, poseben namen, kategorije subjektov, ki lahko preverjajo potrdilo, ter ustrezni zaščitni ukrepi za preprečevanje diskriminacije in zlorab, pri čemer se upošteva tveganja za ogrožanje pravic in svoboščin posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki. Kadar se potrdilo uporablja za nezdravstvene namene, se osebni podatki, do katerih se dostopa med postopkom preverjanja, kot je določeno v tej uredbi, ne hranijo.
- (49) Kadar je država članica na podlagi nacionalnega prava sprejela oziroma sprejme sistem potrdil v zvezi s COVID-19 za nacionalne namene, bi morala zagotoviti, da se lahko v obdobju uporabe te uredbe za nacionalne namene uporabljajo in priznajo tudi potrdila, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, zato da osebam, ki potujejo v drugo državo članico in uporabljajo digitalno COVID potrdilo EU, ne bi bilo treba pridobiti dodatnega nacionalnega potrdila v zvezi s COVID-19.
- (50) V skladu z načelom najmanjšega obsega podatkov bi morala potrdila v zvezi s COVID-19 vsebovati le osebne podatke, ki so nujno potrebni za lažje uveljavljanje pravice do prostega gibanja v Uniji med pandemijo COVID-19. V tej uredbi bi bilo treba določiti posebne kategorije osebnih podatkov in podatkovnih polj, ki se vključijo potrdila v zvezi s COVID-19.

⁽¹⁴⁾ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

⁽¹⁵⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

- (51) Za namene te uredbe osebnih podatkov na posameznih potrdilih ni treba prenašati ali izmenjevati prek meja. V skladu s pristopom infrastrukture javnih ključev je treba prenesti le javne ključe izdajateljev ali do njih dostopati čezmejno, kar bo zagotovljeno s portalom za interoperabilnost, ki ga vzpostavi in vzdržuje Komisija. Zlasti bi morale potrdilo skupaj z javnim ključem izdajatelja omogočati preverjanje verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdila. Za preprečevanje in odkrivanje goljufij bi morale imeti države članice možnost, da izmenjajo sezname preklicanih potrdil. V skladu z načelom privzetega varstva podatkov bi bilo treba uporabljati tehnike preverjanja, ki ne zahtevajo prenosa osebnih podatkov na posameznih potrdilih.
- (52) Hrambo osebnih podatkov, ki jih s potrdilom pridobi ciljna ali tranzitna država članica ali izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza in jih nacionalno pravo zahteva za izvajanje nekaterih javnozdravstvenih ukrepov med pandemijo COVID-19, bi bilo treba prepovedati. Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje centralizirane zbirke podatkov, ki vsebuje osebne podatke, na ravni Unije.
- (53) V skladu z Uredbo (EU) 2016/679 upravljalci podatkov in obdelovalci osebnih podatkov sprejmejo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zagotovitev ravni varnosti, ki ustreza stopnji tveganja obdelave.
- (54) Organi ali druga imenovana telesa, pristojna za izdajo potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, so kot upravljalci v smislu Uredbe (EU) 2016/679 odgovorni za način obdelave osebnih podatkov s področja uporabe te uredbe. To vključuje zagotavljanje ravni varnosti, ki ustreza tveganjem, tudi z vzpostavitvijo postopka za redno preskušanje in ocenjevanje učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti obdelave. Za zaščito fizičnih oseb pri obdelavi njihovih osebnih podatkov se v celoti uporabljajo pooblastila nadzornih organov, vzpostavljenih na podlagi Uredbe (EU) 2016/679.
- (55) Za zagotovitev usklajevanja bi bilo treba Komisijo in države članice obvestiti, kadar država članica zahteva, da morajo imetniki potrdil po vstopu na njeno ozemlje v karanteno ali samoosamitev ali na test na okužbo s SARS-CoV-2, oziroma če imetnikom takih potrdil naloži druge omejitve.
- (56) Jasna, celovita in pravočasna komunikacija z javnostjo, vključno z imetniki potrdil, o namenu izdajanja in priznavanja posameznih vrst potrdil, ki sestavljajo digitalno COVID potrdilo EU, je bistvena, da se zagotovi predvidljivost potovanj in pravna varnost. Komisija bi morala podpreti prizadevanja držav članic v zvezi s tem, na primer z dajanjem na voljo informacij, ki jih zagotovijo države članice, na spletni platformi „Re-open EU“.
- (57) Zagotoviti bi bilo treba obdobje postopnega uvajanja, da se državam članicam, ki od datuma začetka uporabe te uredbe ne morejo izdajati potrdil v obliki, ki je skladna s to uredbo, omogoči, da še naprej izdajajo COVID-19 potrdila, ki še niso skladna s to uredbo. V obdobju postopnega uvajanja bi morale države članice taka potrdila v zvezi s COVID-19 in potrdila v zvezi s COVID-19, izdana pred datumom začetka uporabe te uredbe, priznavati, če vsebujejo potrebne podatke.
- (58) V skladu s Priporočilom (EU) 2020/1475 bi bilo treba vse omejitve prostega gibanja oseb znotraj Unije, uvedene za omejitev širjenja SARS-CoV-2, odpraviti takoj, ko epidemiološke razmere to omogočajo. To velja tudi za zahteve po predložitvi dokumentov, razen tistih, ki jih zahteva pravo Unije, zlasti Direktiva 2004/38/ES, kot so potrdila iz te uredbe. Ta uredba bi se morala uporabljati za obdobje 12 mesecev od datuma začetka njene uporabe. Komisija bi morala štiri mesece po datumu začetka uporabe te uredbe Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo. Komisija bi morala najpozneje tri mesece pred koncem obdobja uporabe te uredbe in ob upoštevanju razvoja epidemioloških razmer v zvezi s pandemijo COVID-19 Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti drugo poročilo o izkušnjah, pridobljenih pri uporabi te uredbe, vključno z njenim učinkom na olajševanje prostega gibanja in varstvo podatkov.

- (59) Da bi se upošteval znanstveni napredek pri zaježitvi pandemije COVID-19 ali zagotovila interoperabilnost z mednarodnimi standardi, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte za spremembo te uredbe s spremembo ali črtanjem podatkovnih polj, ki se vključijo v digitalno COVID potrdilo EU v zvezi z identiteto imetnika potrdila, informacijami o cepivi proti COVID-19, testom na okužbo s SARS-CoV-2, prejšnjimi okužbami s SARS-CoV-2 in metapodatki na potrdilu, z dodajanjem podatkovnih polj v zvezi z informacijami o cepivu proti COVID-19, testom na okužbo s SARS-CoV-2, prejšnjimi okužbami s SARS-CoV-2 in metapodatki na potrdilu, in s spremembo števila dni, po katerih je treba izdati potrdilo o preboleli bolezni. Da se upoštevajo prejete smernice, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte za spremembo določb te uredbe v zvezi s potrdilom o preboleli bolezni, tako da določi, da se izda na podlagi rezultata pozitivnega hitrega antigenskega testa, testa na protitelesa, vključno s serološkim testom na protitelesa za SARS-CoV-2, ali katere koli druge znanstveno zanesljive metode. V takih delegiranih aktih bi morala biti navedena potrebna podatkovna polja za kategorije podatkov, ki jih mora v skladu s to uredbo vsebovati potrdilo o preboleli bolezni. V njih bi morale biti navedene tudi posebne določbe o najdaljšem obdobju veljavnosti potrdila, ki bi lahko bilo odvisno od vrste opravljenega testa. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se to posvetovanje izvede v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ⁽¹⁶⁾. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.
- (60) V skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁷⁾ se Komisija pri pripravi delegiranih ali izvedbenih aktov, ki vplivajo na varstvo pravic in svoboščin posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, posvetuje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov. Komisija se lahko posvetuje tudi z Evropskim odborom za varstvo podatkov, kadar so taki akti posebnega pomena za varstvo pravic in svoboščin posameznikov v zvezi z obdelavo osebnih podatkov.
- (61) Ker cilja te uredbe, in sicer olajšati uveljavljanje pravice do prostega gibanja v Uniji med pandemijo COVID-19 z uvedbo okvira za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil v zvezi s COVID-19 o cepljenju proti COVID-19, rezultatu testa ali preboleli bolezni, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov ukrepa lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (62) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), vključno s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do enakosti pred zakonom in prepovedjo diskriminacije, svobodo gibanja in pravico do učinkovitega pravnega sredstva. Države članice pri izvajanju te uredbe spoštujejo Listino.
- (63) Glede na nujnost razmer v povezavi s pandemijo COVID-19 bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (64) V skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in Evropskim odborom za varstvo podatkov, ki sta skupno mnenje podala 31. marca 2021 ⁽¹⁸⁾ –

⁽¹⁶⁾ UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

⁽¹⁷⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽¹⁸⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa okvir za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (v nadaljnjem besedilu: digitalno COVID potrdilo EU) z namenom, da se imetnikom olajša uveljavljanje pravice do prostega gibanja med pandemijo COVID-19. Ta uredba prispeva tudi k lažji postopni odpravi, na usklajen način, omejitev prostega gibanja, ki so jih v skladu s pravom Unije uvedle države članice za omejitev širjenja SARS-CoV-2.

Določa pravno podlago za obdelavo osebnih podatkov, potrebnih za izdajo takih potrdil, ter za obdelavo informacij, potrebnih za preverjanje in potrditev verodostojnosti in veljavnosti takih potrdil ob doslednem upoštevanju Uredbe (EU) 2016/679.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „imetnik“ pomeni osebo, ki ji je bilo v skladu s to uredbo izdano interoperabilno potrdilo, ki vsebuje informacije o cepljenju, rezultatu testa ali preboleli bolezni te osebe v zvezi s COVID-19;
- (2) „digitalno COVID potrdilo EU“ pomeni interoperabilno potrdilo, ki vsebuje informacije o cepljenju, rezultatu testa ali preboleli bolezni imetnika, izdano v okviru pandemije COVID-19;
- (3) „cepivo proti COVID-19“ pomeni imunološko zdravilo, ki je indicirano za aktivno imunizacijo za preprečevanje COVID-19, ki ga povzroča SARS-CoV-2;
- (4) „test NAAT“ pomeni molekularni test za dokaz prisotnosti pomnožene nukleinske kisline, kot so polimerazna verižna reakcija z reverzno transkriptazo (RT-PCR), z zanko posredovano izotermno pomnoževanje (LAMP) in pomnoževanje s transkripcijo (TMA), ki se uporabljajo za odkrivanje prisotnosti ribonukleinske kisline SARS-CoV-2 (RNK);
- (5) „hitri antigenski test“ pomeni test, ki temelji na detekciji virusnih beljakovin (antigenov) z imunološkim preskusom na podlagi lateralnega vleka, ki pokaže rezultate v manj kot 30 minutah;
- (6) „test na protitelesa“ pomeni laboratorijski test, katerega namen je odkriti, ali ima oseba protitelesa za SARS-CoV-2, kar kaže, da je bil imetnik izpostavljen SARS-CoV-2 in da je razvil protitelesa, ne glede na to, ali je ta oseba imela simptome;
- (7) „interoperabilnost“ pomeni zmožnost sistemov preverjanja v državi članici za uporabo podatkov, ki jih kodira druga država članica;
- (8) „črtna koda“ pomeni metodo shranjevanja in predstavitve podatkov v vizualni, strojno berljivi obliki;
- (9) „elektronski žig“ pomeni elektronski žig, kakor je opredeljen v točki 25 člena 3 Uredbe (EU) št. 910/2014;
- (10) „edinstvena oznaka potrdila“ pomeni edinstveno oznako, ki se v skladu s skupno strukturo dodeli vsakemu potrdilu, izdanemu v skladu s to uredbo;
- (11) „okvir zaupanja“ pomeni pravila, politike, specifikacije, protokole, oblike zapisa podatkov in digitalno infrastrukturo, ki urejajo in omogočajo zanesljivo in varno izdajanje in preverjanje potrdil, da se zagotovi njihova zanesljivost s potrditvijo njihove verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti, z uporabo elektronskih žigov.

Člen 3

Digitalno COVID potrdilo EU

1. Interoperabilno digitalno COVID potrdilo EU omogoča izdajanje, čezmejno preverjanje in priznavanje katerega koli od naslednjih potrdil:

- (a) potrdilo, da je bil imetnik cepljen proti COVID-19 v državi članici, ki je izdala potrdilo (v nadaljnjem besedilu: potrdilo o cepljenju);
- (b) potrdilo, da je imetnik opravil test NAAT ali hitri antigeni test, naveden na skupnem in posodobljenem seznamu hitrih antigenih testov na COVID-19, pripravljenem na podlagi priporočila Sveta z dne 21. januarja 2021, ki ga opravi zdravstveni delavec ali za testiranje usposobljeno osebje države članice, ki potrdilo izda, in ki navaja vrsto testa, datum izvedbe testa in rezultat testa (v nadaljnjem besedilu: potrdilo o testu);
- (c) potrdilo, potem ko je test NAAT, ki ga je opravil zdravstveni delavec ali za testiranje usposobljeno osebje, pokazal pozitiven rezultat, da je imetnik prebolel bolezen zaradi okužbe s SARS-CoV-2 (v nadaljnjem besedilu: potrdilo o preboleli bolezni).

Komisija objavi seznam hitrih antigenih testov na COVID-19 na podlagi priporočila Sveta z dne 21. januarja 2021, vključno z morebitnimi posodobitvami.

2. Države članice ali imenovana telesa, ki delujejo v imenu držav članic, potrdila iz odstavka 1 tega člena izdajo v digitalni ali papirni obliki ali v obeh oblikah. Prosilci za potrdilo imajo pravico, da potrdilo prejmejo v obliki, ki jo sami izberejo. Ta potrdila so uporabniku prijazna in vsebujejo interoperabilno črtno kodo, ki omogoča preverjanje njihove verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti. Črtna koda mora biti skladna s tehničnimi specifikacijami, določenimi na podlagi člena 9. Informacije, ki jih vsebujejo potrdila, se prikažejo tudi v človeku berljivi obliki in se zagotovijo vsaj v uradnem jeziku ali jezikih države članice izdajateljice in angleščini.

3. Za vsako cepljenje, rezultat testa ali prebolelo bolezen se izda ločeno potrdilo. Tako potrdilo ne vsebuje podatkov iz predhodnih potrdil, razen kadar je v tej uredbi določeno drugače.

4. Potrdilo iz odstavka 1 se izda brezplačno. Imetnik ima pravico zahtevati izdajo novega potrdila, če osebni podatki na izvirniku potrdila niso ali niso več točni ali posodobljeni, tudi glede cepljenja, rezultata testa ali prebolele bolezni imetnika, ali če imetniku izvirnik potrdila ni več na voljo. V primerih večkratne izgube potrdila se lahko za izdajo novega potrdila zaračunajo ustrezne pristojbine.

5. Potrdila iz odstavka 1 vsebujejo naslednje besedilo:

„To potrdilo ni potna listina. Znanstveni dokazi o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 se nenehno spreminjajo, tudi zaradi novih zaskrbljujočih različic virusa. Pred potovanjem preverite veljavne javnozdravstvene ukrepe in s tem povezane omejitve, ki se uporabljajo v namembnem kraju.“

Države članice za namene te uredbe imetniku zagotovijo jasne, celovite in pravočasne informacije o izdaji in namenu potrdil o cepljenju, potrdil o testu ali potrdil o preboleli bolezni.

6. Posedovanje potrdil iz odstavka 1 ni predpogoj za uveljavljanje pravice do prostega gibanja.

7. Izdaja potrdil na podlagi odstavka 1 tega člena ne sme povzročiti diskriminacije na podlagi posedovanja posamezne kategorije potrdila iz člena 5, 6 ali 7.

8. Izdaja potrdil iz odstavka 1 ne vpliva na veljavnost katerega koli drugega dokazila o cepljenju, rezultatu testa ali preboleli bolezni, izdanega pred 1. julijem 2021 ali za druge, zlasti zdravstvene namene.

9. Izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza, ki morajo v času pandemije COVID-19 v skladu z nacionalnim pravom izvajati nekatere javnozdravstvene ukrepe, zagotovijo, da se preverjanje potrdil iz odstavka 1 vključi v delovanje čezmejnega prometnega infrastrukture, kot so letališča, pristanišča ter železniške in avtobusne postaje, kakor je ustrezno.

10. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo, da so COVID-19 potrdila, ki jih izda tretja država, s katero so Unija in države članice sklenile sporazum o prostem gibanju oseb, ki pogodbenicam omogoča nediskriminatorno omejitev takega prostega gibanja iz razlogov javnega zdravja in ki ne vsebuje mehanizma za vključitev pravnih aktov Unije, enakovredna tistim, izdanim v skladu s to uredbo. Kadar Komisija sprejme take izvedbene akte, se zadevna potrdila priznajo pod pogoji iz člena 5(5), člena 6(5) in člena 7(8).

Pred sprejetjem takih izvedbenih aktov Komisija oceni, ali takšna tretja država izdaja potrdila, ki so enakovredna potrdilom, izdanim v skladu s to uredbo, in je dala uradna zagotovila, da bo priznala potrdila, ki jih izdajo države članice.

Izvedbeni akti iz prvega pododstavka tega odstavka se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(2).

11. Komisija po potrebi zaprosi Odbor za zdravstveno varnost, ECDC ali EMA, da izda smernice o razpoložljivih znanstvenih dokazih o učinkih zdravstvenih dogodkov, dokumentiranih v potrdilih iz odstavka 1, zlasti v zvezi z novimi zaskrbljujočimi različicami SARS-CoV-2.

Člen 4

Okvir zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU

1. Komisija in države članice vzpostavijo in vzdržujejo okvir zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU.
2. Okvir zaupanja temelji na infrastrukturi javnega ključa ter omogoča zanesljivo in varno izdajanje in preverjanje verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdil iz člena 3(1). Okvir zaupanja omogoča odkrivanje goljufij, zlasti ponaredkov. Poleg tega lahko podpira dvostransko izmenjavo seznamov preklicanih potrdil, ki vsebujejo edinstvene identifikatorje preklicanih potrdil. Taki seznam ne vsebujejo drugih osebnih podatkov. Preverjanju potrdil iz člena 3(1) in, kadar je ustrezno, seznamov preklicanih potrdil ne sledi obvestitev izdajatelja o preverjanju.
3. Namen okvira zaupanja je zagotavljati interoperabilnost s tehnološkimi sistemi, vzpostavljenimi na mednarodni ravni.

Člen 5

Potrdilo o cepljenju

1. Vsaka država članica samodejno ali na zahtevo zadevnih oseb osebam, cepljenim s cepivom proti COVID-19, izda potrdilo o cepljenju iz točke (a) člena 3(1). Te osebe se obvesti o njihovi pravici do potrdila o cepljenju.
2. Potrdilo o cepljenju vsebuje naslednje kategorije osebnih podatkov:
 - (a) identiteto imetnika;
 - (b) informacije o cepivu proti COVID-19 ter številu odmerkov, ki jih je prejel imetnik;
 - (c) metapodatke potrdila, kot sta izdajatelj potrdila in edinstvena oznaka potrdila.

Osebni podatki se na potrdilu o cepljenju navedejo v skladu s posebnimi podatkovnimi polji iz točke 1 Priloge.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 12 za spremembo točke 1 Priloge s spreminjanjem ali črtanjem podatkovnih polj ali z dodajanjem podatkovnih polj, ki spadajo v kategorije osebnih podatkov iz točk (b) in (c) prvega pododstavka tega odstavka, kadar je ta sprememba potrebna za preverjanje ali potrditev verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdila o cepljenju, v primeru znanstvenega napredka pri zaježitvi pandemije COVID-19 ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi.

3. Potrdilo o cepljenju se izda v varni in interoperabilni obliki v skladu s členom 3(2) po vsakem prejetem odmerku in vsebuje jasno navedbo, ali je cepljenje zaključeno ali ne.

4. Kadar zaradi novih znanstvenih dokazov ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi in tehnološkimi sistemi za to obstajajo skrajno nujni razlogi, se za delegirane akte, sprejete na podlagi tega člena, uporabi postopek iz člena 13.

5. Kadar države članice dokazilo o cepljenju priznajo kot podlago za izvzete iz omejitev prostega gibanja, uvedenih v skladu s pravom Unije za omejitev širjenja SARS-CoV-2, pod enakimi pogoji priznajo tudi potrdila o cepljenju, ki jih v skladu s to uredbo izdajo druge države članice za cepivo proti COVID-19, za katero je bilo izdano dovoljenje za promet na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004.

Države članice lahko za isti namen priznajo tudi potrdila o cepljenju, ki jih druge države članice v skladu s to uredbo izdajo za cepivo proti COVID-19, za katero je dovoljenje za promet izdal pristojni organ države članice v skladu z Direktivo 2001/83/ES, za cepivo proti COVID-19, katerega distribucija je bila začasno dovoljena na podlagi člena 5(2) navedene direktive, ali za cepivo proti COVID-19, ki ga je SZO po zaključenem postopku uvrstila na seznam cepiv za nujno uporabo.

Kadar države članice priznajo potrdila o cepljenju za cepiva proti COVID-19 iz drugega pododstavka, pod enakimi pogoji priznajo tudi potrdila o cepljenju, ki jih izdajo druge države članice v skladu s to uredbo za isto cepivo proti COVID-19.

Člen 6

Potrdilo o testu

1. Vsaka država članica samodejno ali na zahtevo zadevnih oseb osebam, testiranim na okužbo s SARS-CoV-2, izda potrdilo o testu iz točke (b) člena 3(1). Te osebe se obvesti o njihovi pravici do potrdila o testu.

2. Potrdilo o testu vsebuje naslednje kategorije osebnih podatkov:

- (a) identiteto imetnika;
- (b) informacije o testu NAAT ali hitrem antigenskem testu, ki ga je opravil imetnik;
- (c) metapodatke potrdila, kot sta izdajatelj potrdila in edinstvena oznaka potrdila.

Osebni podatki se na potrdilu o testu navedejo v skladu s posebnimi podatkovnimi polji iz točke 2 Priloge.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 12 za spremembo točke 2 Priloge s spreminjanjem ali črtanjem podatkovnih polj ali z dodajanjem podatkovnih polj, ki spadajo v kategorije osebnih podatkov iz točk (b) in (c) prvega pododstavka tega odstavka, kadar je ta sprememba potrebna za preverjanje ali potrditev verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdila o testu, v primeru znanstvenega napredka pri zaježitvi pandemije COVID-19 ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi.

3. Potrdilo o testu se izda v varni in interoperabilni obliki v skladu s členom 3(2).

4. Kadar zaradi novih znanstvenih dokazov ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi in tehnološkimi sistemi za to obstajajo skrajno nujni razlogi, se za delegirane akte, sprejete na podlagi tega člena, uporabi postopek iz člena 13.

5. Kadar države članice dokazilo o testu na okužbo s SARS-CoV-2 zahtevajo kot podlago za izvzete iz omejitev prostega gibanja za omejitve širjenja SARS-CoV-2, uvedenih v skladu s pravom Unije in ob upoštevanju posebnega položaja čezmejnih skupnosti, pod enakimi pogoji priznajo tudi potrdila o testu z negativnim rezultatom, ki jih v skladu s to uredbo izdajo druge države članice.

Člen 7

Potrdilo o preboleli bolezni

1. Vsaka država članica na zahtevo izda potrdilo o preboleli bolezni iz točke (c) člena 3(1).

Potrdilo o preboleli bolezni se izda ne prej kot 11 dni po datumu, ko je bil pri osebi prvič opravljen test NAAT, ki je pokazal pozitiven rezultat.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 12 za spremembo števila dni, po katerem se izda potrdilo o preboleli bolezni, na podlagi smernic Odbora za zdravstveno varnost v skladu s členom 3(11) ali znanstvenih dokazov, ki jih je pregledal ECDC.

2. Potrdilo o preboleli bolezni vsebuje naslednje kategorije osebnih podatkov:

- (a) identiteto imetnika;
- (b) informacije o pretekli okužbi imetnika s SARS-CoV-2, potem ko je bil rezultat testa pozitiven;
- (c) metapodatke potrdila, kot sta izdajatelj potrdila in edinstvena oznaka potrdila.

Osebnih podatki se na potrdilu o preboleli bolezni navedejo v skladu s posebnimi podatkovnimi polji iz točke 3 Priloge.

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 12 za spremembo točke 3 Priloge s spreminjanjem ali črtanjem podatkovnih polj ali z dodajanjem podatkovnih polj, ki spadajo v kategorije osebnih podatkov iz točk (b) in (c) prvega pododstavka tega odstavka, kadar je ta sprememba potrebna za preverjanje ali potrditev verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdila o preboleli bolezni, v primeru znanstvenega napredka pri zajeitvi pandemije COVID-19 ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi.

3. Potrdilo o preboleli bolezni se izda v varni in interoperabilni obliki v skladu s členom 3(2).

4. Na podlagi smernic, prejetih na podlagi člena 3(11), se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 12 za spremembo odstavka 1 tega člena in točke (c) člena 3(1), da se omogoči izdajanje potrdil o preboleli bolezni na podlagi pozitivnega hitrega antigeneskega testa, testa na protitelesa, vključno s serološkim testom na protitelesa za SARS-CoV-2 ali katere koli druge znanstveno zanesljive metode. Taki delegirani akti tudi spremenijo točko 3 Priloge, tako da se dodajo, spremenijo ali črtajo podatkovna polja, ki spadajo v kategorije osebnih podatkov iz točk (b) in (c) odstavka 2 tega člena.

5. Komisija po sprejetju delegiranih aktov iz odstavka 4 objavi seznam testov na protitelesa, na podlagi katerih se lahko izda potrdilo o preboleli bolezni, pri čemer ta seznam določi in po potrebi posodablja Odbor za zdravstveno varnost.

6. Komisija v poročilu iz člena 16(1) glede na razpoložljive znanstvene dokaze oceni, ali je primerno in izvedljivo sprejeti delegirane akte iz odstavka 4 tega člena. Do predložitve tega poročila si Komisija v skladu s členom 3(11) prizadeva, da redno prejema smernice o razpoložljivih znanstvenih dokazih in ravni standardizacije v zvezi z možnostjo za izdajo potrdil o preboleli bolezni na podlagi testov na protitelesa, vključno serološkega testa na protitelesa za SARS-CoV-2 ob upoštevanju razpoložljivosti in dostopnosti teh testov.

7. Kadar zaradi novih znanstvenih dokazov ali za zagotovitev interoperabilnosti z mednarodnimi standardi in tehnološkimi sistemi za to obstajajo skrajno nujni razlogi, se za delegirane akte, sprejete na podlagi tega člena, uporabi postopek iz člena 13.

8. Kadar države članice dokaz o preboleli bolezni zaradi okužbe s SARS-CoV-2 priznajo kot podlago za izvzetje iz omejitev prostega gibanja, uvedenih v skladu s pravom Unije za omejitev širjenja SARS-CoV-2, pod enakimi pogoji priznajo tudi potrdila o preboleli bolezni, ki jih v skladu s to uredbo izdajo druge države članice.

Člen 8

Potrdila o COVID-19 in druga dokumentacija, ki jih izda tretja država

1. Kadar je bilo v tretji državi izdano potrdilo o cepljenju za cepivo proti COVID-19, ki ustreza enemu od cepiv proti COVID-19 iz člena 5(5), in so organi države članice prejeli vse potrebne informacije, vključno z zanesljivim dokazilom o cepljenju, lahko ti organi zadevni osebi na zahtevo izdajo potrdilo o cepljenju iz točke (a) člena 3(1). Državi članici potrdila o cepljenju proti COVID-19 ni treba izdati za cepivo, ki na njenem ozemlju ni odobreno za uporabo.

2. Komisija lahko sprejme izvedbeni akt, v katerem določi, da so potrdila v zvezi s COVID-19, ki jih izda tretja država v skladu s standardi in tehnološkimi sistemi, ki so interoperabilni z okvirom zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU, in ki omogočajo preverjanje verodostojnosti, veljavnosti in celovitosti potrdila ter ki vsebujejo podatke iz Priloge, enakovredna potrdilom, ki jih izdajo države članice v skladu s to uredbo, da bi se imetnikom olajšalo uveljavljanje njihove pravice do prostega gibanja v Uniji.

Komisija pred sprejetjem takega izvedbenega akta oceni, ali potrdila v zvezi s COVID-19, ki jih izda tretja država, izpolnjujejo pogoje iz prvega pododstavka.

Izvedbeni akt iz prvega pododstavka tega odstavka se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(2).

Komisija objavi seznam izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi tega odstavka.

3. Države članice potrdila iz tega člena priznajo pod pogoji iz člena 5(5), člena 6(5) in člena 7(8).

4. Kadar države članice priznajo potrdila o cepljenju, ki jih izda tretja država za cepivo proti COVID-19 iz drugega pododstavka člena 5(5), pod enakimi pogoji priznajo tudi potrdila o cepljenju, ki jih izdajo druge države članice v skladu s to uredbo za isto cepivo proti COVID-19.

5. Ta člen se uporablja za potrdila v zvezi s COVID-19 in drugo dokumentacijo, ki jih izdajo čezmorske države in ozemlja iz člena 355(2) PDEU, ki so navedeni v Prilogi II PDEU, ter Ferski otoki. Ta člen se ne uporablja za potrdila v zvezi s COVID-19 in drugo dokumentacijo, ki jih čezmorske države in ozemlja iz člena 355(2) PDEU, ki so navedeni v Prilogi II PDEU, ali Ferski otoki, izdajo v imenu države članice.

Člen 9

Tehnične specifikacije

1. Da se zagotovijo enotni pogoji za uvedbo okvira zaupanja, vzpostavljenega s to uredbo, Komisija sprejme izvedbene akte, ki vsebujejo tehnične specifikacije in pravila za namen:

- (a) varne izdaje in preverjanja potrdil iz člena 3(1);
- (b) zagotovitve varnosti osebnih podatkov ob upoštevanju njihove narave;
- (c) izpolnjevanja potrdil iz člena 3(1), vključno s sistemom kodiranja in vsemi drugimi ustreznimi elementi;
- (d) določitve skupne strukture edinstvene oznake potrdila;

- (e) izdaje veljavne, varne in interoperabilne črtne kode;
 - (f) zagotovitve interoperabilnosti z mednarodnimi standardi in tehnološkimi sistemi;
 - (g) dodelitve odgovornosti upravljavcem in obdelovalcem v skladu s poglavjem IV Uredbe (EU) 2016/679;
 - (h) zagotovitve, da so človeku berljive informacije, ki jih vsebujeta digitalno potrdilo in potrdilo v papirni obliki, dostopne tudi za invalide, v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz prava Unije.
2. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(2).
3. V izredno nujnih ustrezno utemeljenih primerih, zlasti za pravočasno uvedbo okvira zaupanja, Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(3) sprejme izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj. Izvedbeni akti, sprejeti na podlagi tega odstavka, ostanejo veljavni v celotnem obdobju uporabe te uredbe.

Člen 10

Varstvo osebnih podatkov

1. Za obdelavo osebnih podatkov v okviru izvajanja te uredbe se uporablja Uredba (EU) 2016/679.
2. Za namene te uredbe se osebni podatki na potrdilih, izdanih na podlagi te uredbe, obdelujejo samo za namene dostopa do informacij, vključenih na potrdilu, in njihovega preverjanja, da se olajša uveljavljanje pravice do prostega gibanja v Uniji med pandemijo COVID-19. Po koncu obdobja uporabe te uredbe nadaljnja obdelava podatkov ni več dovoljena.
3. Osebnosti podatke, vključene v potrdila iz člena 3(1), obdelajo pristojni organi ciljne ali tranzitne države članice ali izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza, ki jim nacionalno pravo nalaga izvajanje nekaterih javnozdravstvenih ukrepov med pandemijo COVID-19, in sicer samo za preverjanje in potrditev cepljenja, rezultata testa ali prebolele bolezni imetnika. V ta namen so osebni podatki omejeni na to, kar je nujno potrebno. Osebni podatki, do katerih se dostopa na podlagi tega odstavka, se ne hranijo.
4. Osebnosti podatkov, ki se obdelujejo za namen izdaje potrdil iz člena 3(1), vključno z izdajo novega potrdila, izdajatelj ne hrani dlje, kot je nujno potrebno za ta namen, in v nobenem primeru ne dlje kot obdobje, za katero se lahko potrdila uporabijo za uveljavljanje pravice do prostega gibanja.
5. Sezname preklicanih potrdil, ki si jih države članice izmenjujejo na podlagi člena 4(2), se po koncu obdobja uporabe te uredbe ne hranijo.
6. Pristojni organi ali druga imenovana telesa, odgovorna za izdajo potrdil iz člena 3(1), se štejejo za upravljavce kot je opredeljen v točki 7 člena 4 Uredbe (EU) 2016/679.
7. Fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drug organ, ki je opravil cepljenje proti COVID-19 ali test, za katerega se izda potrdilo, pristojnim ali drugim imenovanim organom, odgovornim za izdajo potrdil, posreduje osebne podatke, potrebne za izpolnitev podatkovnih polj iz Priloge.
8. Kadar upravljavec iz odstavka 6 za namene iz člena 28(3) Uredbe (EU) 2016/679 sodeluje z obdelovalcem, obdelovalec osebnosti podatkov ne sme prenesti v tretjo državo.

Člen 11

Omejitve prostega gibanja in izmenjava informacij

1. Brez poseganja v pristojnost držav članic, da uvedejo omejitve zaradi javnega zdravja, se države članice, kadar priznajo potrdila o cepljenju, potrdila o testu z negativnim rezultatom ali potrdila o preboleli bolezni, vzdržijo uvajanja dodatnih omejitev prostega gibanja, kot je dodatno s potovanjem povezano testiranje na okužbo s SARS-CoV-2 ali

s potovanjem povezana karantena ali samoosamitev, razen če so potrebne in sorazmerne za namen varovanja javnega zdravja v odziv na pandemijo COVID-19, tudi ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov, vključno z epidemiološkimi podatki, ki jih ECDC objavi na podlagi Priporočila (EU) 2020/1475.

2. Kadar država članica v skladu s pravom Unije zahteva, da imetniki potrdil iz člena 3(1) po vstopu na njeno ozemlje prestanejo karanteno ali samoosamitev ali da opravijo test na okužbo s SARS-CoV-2, ali če za imetnike takih potrdil uvede druge omejitve, na primer ker se epidemiološke razmere v državi članici ali regiji znotraj države članice hitro poslabšajo, zlasti zaradi zaskrbljujoče ali pozornost vzbujajoče različice SARS-CoV-2, o tem ustrezno obvesti Komisijo in druge države članice, in sicer po možnosti 48 ur pred uvedbo takih novih omejitev. V ta namen država članica zagotovi naslednje informacije:

- (a) razloge za omejitve;
- (b) obseg omejitev, pri čemer navede, za imetnike katerih potrdil veljajo oziroma kateri so iz njih izvzeti;
- (c) datum in trajanje takih omejitev.

3. Države članice Komisijo in druge države članice obvestijo o izdaji in pogojih za priznavanje potrdil iz člena 3(1), med drugim o cepivih proti COVID-19, ki jih priznajo na podlagi drugega pododstavka člena 5(5).

4. Države članice javnosti zagotovijo jasne, celovite in pravočasne informacije v zvezi z odstavkoma 2 in 3. Praviloma države članice te informacije objavijo 24 ur pred začetkom veljavnosti novih omejitev, ob upoštevanju, da je v epidemioloških izrednih razmerah potrebna določena prožnost. Poleg tega lahko Komisija informacije, ki jih posredujejo države članice, tudi centralizirano objavi.

Člen 12

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz člena 5(2), člena 6(2) ter člena 7(1) in (2) se prenese na Komisijo za obdobje 12 mesecev od 1. julija 2021.
3. Prenos pooblastila iz člena 5(2), člena 6(2) ter člena 7(1) in (2) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 5(2), člena 6(2) ali člena 7(1) ali (2), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 13

Postopek v nujnih primerih

1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu Evropskemu parlamentu in Svetu o delegiranem aktu se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih.
2. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v skladu s postopkom iz člena 11(6). V tem primeru Komisija takoj po tem, ko jo Evropski parlament ali Svet uradno obvesti o sklepu o nasprotovanju aktu, ta akt razveljavi.

Člen 14

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

Člen 15

Obdobje postopnega uvajanja

1. Potrdila v zvezi s COVID-19, ki jih je država članica izdala pred 1. julijem 2021, druge države članice v skladu s členom 5(5), členom 6(5) in členom 7(8) priznavajo do 12. avgusta 2021, kadar ta potrdila vsebujejo podatke iz Priloge.
2. Kadar država članica od 1. julija 2021 ne more izdajati potrdil iz člena 3(1) v obliki, ki je skladna s to uredbo, o tem ustrezno obvesti Komisijo in druge države članice. Kadar COVID-19 potrdila vsebujejo podatke iz Priloge in jih taka država članica izda v obliki, ki ni skladna s to uredbo, jih druge države članice v skladu s členom 5(5), členom 6(5) in členom 7(8) priznavajo do 12. avgusta 2021.

Člen 16

Poročila Komisije

1. Komisija do 31. oktobra 2021 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo. Poročilo vključuje pregled:
 - (a) števila potrdil, izdanih na podlagi te uredbe;
 - (b) smernic, za katere zaprosi na podlagi člena 3(11), o razpoložljivih znanstvenih dokazih in ravni standardizacije v zvezi z možnostjo za izdajo potrdil o preboleli bolezni na podlagi testa na protitelesa, vključno serološkega testa na protitelesa za SARS-CoV-2, ob upoštevanju razpoložljivosti in dostopnosti teh testov, ter
 - (c) informacij, prejetih na podlagi člena 11.
2. Komisija do 31. marca 2022 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te uredbe.

Poročilo vsebuje zlasti oceno učinka te uredbe na olajševanje prostega gibanja, vključno na potovanje in turizem in na priznavanje različnih vrst cepiva, spoštovanje temeljnih pravic in nediskriminacijo ter na varstvo osebnih podatkov med pandemijo COVID-19.

Poročilu se lahko priložijo zakonodajni predlogi, zlasti za podaljšanje obdobja uporabe te uredbe, ob upoštevanju razvoja epidemioloških razmer glede pandemije COVID-19.

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2021 do 30. junija 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2021

Za Evropski parlament
predsednik
D. M. SASSOLI

Za Svet
predsednik
A. COSTA

—

PRILOGA

NABORI PODATKOV ZA POTRDILA

1. Podatkovna polja, ki se vključijo v potrdilo o cepljenju:
 - (a) ime: priimek(-mki) in ime(na), v tem vrstnem redu;
 - (b) datum rojstva;
 - (c) ciljna bolezen ali povzročitelj: COVID-19 (SARS-CoV-2 ali ena od njegovih različic);
 - (d) cepivo ali profilaksa proti COVID-19;
 - (e) ime cepiva proti COVID-19;
 - (f) imetnik dovoljenja za promet s cepivom proti COVID-19 ali proizvajalec tega cepiva;
 - (g) število odmerkov od potrebnih in skupno število potrebnih odmerkov;
 - (h) datum cepljenja, ki navaja datum zadnjega prejetega odmerka;
 - (i) država članica ali tretja država, v kateri je bilo opravljeno cepljenje;
 - (j) izdajatelj potrdila;
 - (k) edinstvena oznaka potrdila.
 2. Podatkovna polja, ki se vključijo v potrdilo o testu:
 - (a) ime: priimek(-mki) in ime(na), v tem vrstnem redu;
 - (b) datum rojstva;
 - (c) ciljna bolezen ali povzročitelj: COVID-19 (SARS-CoV-2 ali ena od njegovih različic);
 - (d) vrsta testa;
 - (e) ime testa (neobvezno za test NAAT);
 - (f) proizvajalec testa (neobvezno za test NAAT);
 - (g) datum in čas odvzema testnega vzorca;
 - (h) rezultat testa;
 - (i) testni center ali kraj izvedbe testa (neobvezno za hitri antigenski test);
 - (j) država članica ali tretja država, v kateri je bil opravljen test;
 - (k) izdajatelj potrdila;
 - (l) edinstvena oznaka potrdila.
 3. Podatkovna polja, ki se vključijo v potrdilo o preboleli bolezni:
 - (a) ime: priimek(-mki) in ime(na), v tem vrstnem redu;
 - (b) datum rojstva;
 - (c) bolezen ali povzročitelj, ki ga je prebolel imetnik: COVID-19 (SARS-CoV-2 ali ena od njegovih različic);
 - (d) datum prvega pozitivnega rezultata testa NAAT, ki ga je opravil imetnik;
 - (e) država članica ali tretja država, v kateri je bil opravljen test;
 - (f) izdajatelj potrdila;
 - (g) veljavnost potrdila od;
 - (h) veljavnost potrdila do (največ 180 dni po datumu prvega pozitivnega rezultata NAAT testa);
 - (i) edinstvena oznaka potrdila.
-

IZJAVA KOMISIJE

Komisija se strinja, da so cepiva proti COVID-19 in testi na okužbo s SARS-CoV-2, ki so dostopni in na voljo po dostopni ceni, ključnega pomena za boj proti pandemiji COVID-19. Glede na to, da ob začetku veljavnosti uredb (EU) 2021/953 in (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta še ne bo cepljena celotna populacija, je za spodbujanje prostega gibanja in mobilnosti v Evropi pomembno, da je testiranje po dostopnih cenah na voljo čim več ljudem.

Da bi podprla zmogljivosti držav članic za testiranje, je Komisija že mobilizirala sredstva v okviru instrumenta za nujno pomoč za nakup hitrih antigenih testov in začela skupno javno naročanje za več kot pol milijarde hitrih antigenih testov. Tudi Mednarodna federacija Rdečega križa s financiranjem iz instrumenta za nujno pomoč podpira države članice pri povečanju zmogljivosti za testiranje.

Da bi dodatno podprla razpoložljivost cenovno dostopnih testov, zlasti za osebe, ki dnevno ali pogosto prečkajo mejo zaradi dela ali šolanja, obiska ožjih sorodnikov, lastne zdravstvene oskrbe ali oskrbe svojih dragih, se Komisija zavezuje, da bo mobilizirala dodatna sredstva v višini 100 milijonov EUR v okviru instrumenta za nujno pomoč za nakup testov na okužbo s SARS-CoV-2, ki ustrezajo zahtevam za izdajo potrdila o testiranju v skladu z Uredbo (EU) 2021/953. Po potrebi in ob odobritvi proračunskega organa bi lahko bila mobilizirana nadaljnja sredstva v višini več kot 100 milijonov EUR.

UREDBA (EU) 2021/954 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 14. junija 2021****o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) v zvezi z državljani tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic med pandemijo COVID-19****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 77(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s schengenskim pravnim redom se lahko državljani tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic, v katerem koli 180-dnevnem obdobju 90 dni prosto gibljejo po ozemlju vseh drugih držav članic.
- (2) Generalni direktor Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) je 30. januarja 2020 zaradi svetovnega izbruha koronavirusa hudega akutnega respiratornega sindroma 2 (SARS-CoV-2), ki povzroča koronavirusno bolezen 2019 (COVID-19), razglasil izredne razmere mednarodnih razsežnosti v javnem zdravju. SZO je v svoji oceni z dne 11. marca 2020 COVID-19 opredelila kot pandemijo.
- (3) Države članice so za omejitev širjenja SARS-CoV-2 sprejele nekatere ukrep, ki so vplivali na potovanja na ozemlje držav članic oziroma po njemu, kot so omejitve vstopa ali zahteve, da čezmejni potniki prestanejo karanteno ali samoosamitev ali opravijo test na okužbo s SARS-CoV-2. Te omejitve imajo škodljive posledice za osebe in podjetja, zlasti za osebe, ki živijo v obmejnih regijah in ki potujejo čez mejo vsak dan ali pogosto za namene dela, poslovanja, izobraževanja, družine, zdravstvene oskrbe ali nege.
- (4) Svet je 13. oktobra 2020 sprejel Priporočilo (EU) 2020/1475 ⁽²⁾, s katerim je bil uveden usklajen pristop k omejevanju prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19.
- (5) Svet je 30. oktobra 2020 sprejel Priporočilo (EU) 2020/1632 ⁽³⁾, v katerem je državam članicam, ki jih zavezuje schengenski pravni red, priporočil, naj uporabljajo splošna načela, skupna merila, skupne pragove in skupni okvir ukrepov, vključno s priporočili o usklajevanju in komuniciranju iz Priporočila (EU) 2020/1475.
- (6) Številne države članice so začele ali nameravajo začeti pobude za izdajo potrdil o cepljenju proti COVID-19. Da pa bi se lahko taka potrdila o cepljenju učinkovito uporabljala v povezavi s čezmejnimi potovanjem znotraj Unije, morajo biti popolnoma interoperabilna, usklajena, varna in preverljiva. Potreben je skupen pristop med državami članicami glede vsebine, oblike, načel in tehničnih standardov ter ravni varnosti takih potrdil o cepljenju.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 9. junija 2021 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 11. junija 2021.

⁽²⁾ Priporočilo Sveta (EU) 2020/1475 z dne 13. oktobra 2020 o usklajenem pristopu k omejevanju prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19 (UL L 337, 14.10.2020, str. 3).

⁽³⁾ Priporočilo Sveta (EU) 2020/1632 z dne 30. oktobra 2020 o usklajenem pristopu k omejevanju prostega gibanja v odziv na pandemijo COVID-19 v schengenskem območju (UL L 366, 4.11.2020, str. 25).

- (7) Več držav članic je že pred datumom začetka uporabe te uredbe cepljene osebe izvzelo iz nekaterih omejitev potovanja. Kadar države članice priznajo dokazilo o cepljenju kot podlago za izvzetje iz omejitev potovanja, uvedenih v skladu s pravom Unije, zaradi omejitve širjenja SARS-CoV-2, kot je zahteva za prestajanje karantene, samoosamitev ali testiranje na okužbo s SARS-CoV-2, bi morale pod enakimi pogoji priznati tudi potrdila o cepljenju, ki jih izdajo druge države članice v skladu z Uredbo (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾. Za tako priznavanje bi morali veljati enaki pogoji, kar pomeni, da bi morala na primer država članica, kadar meni, da zadostuje en sam odmerek prejetega cepiva, to priznati tudi imetnikom potrdila o cepljenju, na katerem je naveden en odmerek istega cepiva.
- (8) Harmonizirani postopki na podlagi Uredbe (ES) št. 764/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ državam članicam ne bi smeli preprečiti, da se odločijo priznati potrdila o cepljenju, izdana za druga cepiva proti COVID-19, ki jim je pristojni organ države članice izdal dovoljenje za promet na podlagi Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾, cepiva, za katera je bila distribucija začasno dovoljena na podlagi člena 5(2) navedene direktive, in cepiva, ki jih je SZO po zaključenem postopku uvrstila na seznam cepiv za nujno uporabo. Kadar se za tako cepivo proti COVID-19 naknadno izda dovoljenje za promet na podlagi Uredbe (ES) št. 726/2004, bi obveznost priznavanja potrdil o cepljenju pod enakimi pogoji veljala tudi za potrdila o cepljenju, ki jih izda država članica za navedeno cepivo proti COVID-19, ne glede na to, ali so bila potrdila izdana pred izdajo dovoljenja po centraliziranem postopku ali po njem. Uredba (EU) 2021/953 določa okvir za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (v nadaljnjem besedilu: digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19. Uporablja se za državljane Unije in državljane tretjih držav, ki so družinski člani državljanov Unije.
- (9) V skladu s členi 19, 20 in 21 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladaми držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah ⁽⁷⁾ se lahko državljani tretjih držav, ki jih zajemajo navedene določbe, prosto gibljejo po ozemljih držav članic.
- (10) Brez poseganja v skupna pravila o prehajanju notranjih meja za osebe, kot so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾, in da se državljanom tretjih držav, ki imajo pravico do takega potovanja, olajša potovanje po ozemlju držav članic, bi se moral okvir za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19, vzpostavljen z Uredbo (EU) 2021/953, uporabljati tudi za državljane tretjih držav, ki niso zajeti že z navedeno uredbo, pod pogojem, da se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju države članice in imajo pravico do potovanja v druge države članice v skladu s pravom Unije.
- (11) Ta uredba je namenjena olajšanju uporabe načel sorazmernosti in nediskriminacije v zvezi z omejitvami potovanja med pandemijo COVID-19 ob zagotavljanju visoke ravni varovanja javnega zdravja. Ne bi se je smelo razumeti, kot da olajšuje ali spodbuja sprejemanje omejitev prostega gibanja ali omejitev drugih temeljnih pravic v odziv na pandemijo COVID-19. Poleg tega nobena zahteva po preverjanju potrdil, uvedenih z Uredbo (EU) 2021/953 does not as such justify the temporary reintroduction of border control at internal borders. Checks at internal borders should remain a measure of last resort, subject to sp, sama po sebi ni razlog za začasno ponovno uvedbo kontrol na notranjih mejah. Kontrole na notranjih mejah bi morale ostati skrajni ukrep, za katerega veljajo posebna pravila iz Uredbe (EU) 2016/399.

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testu in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19 (glej stran 1 tega Uradnega lista).

⁽⁵⁾ Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Unije za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

⁽⁶⁾ Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

⁽⁷⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19.

⁽⁸⁾ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016 str. 1).

- (12) Ker se ta uredba uporablja za državljane tretjih držav, ki se že zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic, se ne bi smela razumeti, kot da državljanom tretjih držav, ki želijo potovati v državo članico, zagotavlja pravico do digitalnega COVID potrdila EU iz te države članice pred prihodom na njeno ozemlje. Državam članicam potrdil o cepljenju ni treba izdajati na konzularnih predstavništvih.
- (13) Svet je 30. junija 2020 sprejel Priporočilo (EU) 2020/912 ⁽⁹⁾ o začasni omejitvi nenujnih potovanj v Unijo in morebitni odpravi take omejitve. Ta uredba ne zajema začasnih omejitev nenujnih potovanj v Unijo.
- (14) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta uredba nadgrajuje schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme to uredbo, odloči, ali jo bo prenesla v svoje nacionalno pravo.
- (15) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽¹⁰⁾ ne sodeluje; Irska tako ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Da se državam članicam omogoči, da v skladu s pogoji iz Uredbe (EU) 2021/953 sprejmejo potrdila v zvezi s COVID-19, ki jih je Irska izdala državljanom tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na njenem ozemlju, za namene lažjega potovanja znotraj ozemlja držav članic, bi morala Irska tem državljanom tretjih držav izdati potrdila v zvezi s COVID-19, ki so skladna z zahtevami okvira zaupanja digitalnega COVID potrdila EU. Irska in druge države članice bi morale na podlagi vzajemnosti priznati potrdila, izdana državljanom tretjih držav, za katere se uporablja ta uredba.
- (16) Ta uredba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(1) Akta o pristopu iz leta 2003, člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2005 ter člena 4(1) Akta o pristopu iz leta 2011.
- (17) Ta uredba za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹¹⁾, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽¹²⁾.
- (18) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹³⁾, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽¹⁴⁾.
- (19) Ta uredba za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju,

⁽⁹⁾ Priporočilo Sveta (EU) 2020/912 z dne 30. junija 2020 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve (UL L 208 I, 1.7.2020, str. 1).

⁽¹⁰⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽¹¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽¹²⁾ Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

⁽¹³⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽¹⁴⁾ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁵⁾, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽¹⁶⁾.

- (20) Ker cilja te uredbe, in sicer olajšati potovanje državljanov tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic, med pandemijo COVID-19 z uvedbo okvira za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil v zvezi s COVID-19 o cepljenju, rezultatu testa ali preboleli bolezni osebe v zvezi s COVID-19, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov ukrepa lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 PEU. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (21) Glede na nujnost razmer v povezavi s pandemijo COVID-19 bi morala ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (22) V skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁷⁾ je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in Evropskim odborom za varstvo podatkov, ki sta skupno mnenje podala 31. marca 2021 ⁽¹⁸⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Države članice uporabljajo pravila iz Uredbe (EU) 2021/953 za državljane tretjih držav, ki ne spadajo v področje uporabe navedene uredbe, vendar se zakonito nahajajo ali prebivajo na njihovem ozemlju in ki so upravičeni do potovanja v druge države članice v skladu s pravom Unije.

Člen 2

Če Irska uradno obvesti Svet in Komisijo, da priznava potrdila iz člena 3(1) Uredbe (EU) 2021/953, ki jih države članice izdajo osebam, za katere se uporablja ta uredba, države članice pod pogoji iz Uredbe (EU) 2021/953 priznavajo COVID-19 potrdila, ki jih Irska v obliki, ki je skladna z zahtevami okvira zaupanja digitalnega COVID potrdila EU, vzpostavljenega z Uredbo(EU) 2021/953, izda državljanom tretjih držav, ki imajo pravico, da prosto potujejo po ozemlju držav članic.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2021 do 30. junija 2022.

⁽¹⁵⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

⁽¹⁶⁾ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

⁽¹⁷⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽¹⁸⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s pogodbama.

V Bruslju, 14. junija 2021

Za Evropski parlament
predsednik
D. M. SASSOLI

Za Svet
predsednik
A. COSTA

IZJAVA KOMISIJE

Komisija se strinja, da so cepiva proti COVID-19 in testi na okužbo s SARS-CoV-2, ki so dostopni in na voljo po dostopni ceni, ključnega pomena za boj proti pandemiji COVID-19. Glede na to, da ob začetku veljavnosti uredb (EU) 2021/953 in (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta še ne bo cepljena celotna populacija, je za spodbujanje prostega gibanja in mobilnosti v Evropi pomembno, da je testiranje po dostopnih cenah na voljo čim več ljudem.

Da bi podprla zmogljivosti držav članic za testiranje, je Komisija že mobilizirala sredstva v okviru instrumenta za nujno pomoč za nakup hitrih antigenih testov in začela skupno javno naročanje za več kot pol milijarde hitrih antigenih testov. Tudi Mednarodna federacija Rdečega križa s financiranjem iz instrumenta za nujno pomoč podpira države članice pri povečanju zmogljivosti za testiranje.

Da bi dodatno podprla razpoložljivost cenovno dostopnih testov, zlasti za osebe, ki dnevno ali pogosto prečkajo mejo zaradi dela ali šolanja, obiska ožjih sorodnikov, lastne zdravstvene oskrbe ali oskrbe svojih dragih, se Komisija zavezuje, da bo mobilizirala dodatna sredstva v višini 100 milijonov EUR v okviru instrumenta za nujno pomoč za nakup testov na okužbo s SARS-CoV-2, ki ustrezajo zahtevam za izdajo potrdila o testiranju v skladu z Uredbo (EU) 2021/953. Po potrebi in ob odobritvi proračunskega organa bi lahko bila mobilizirana nadaljnja sredstva v višini več kot 100 milijonov EUR.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/955

z dne 27. maja 2021

o določitvi izvedbenih tehničnih standardov za uporabo Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obrazci, predlogami, postopki in tehničnimi ureditvami za objave in uradna obvestila o pravilih trženja, pristojbinah in dajatvah ter za določitev informacij, ki jih je treba sporočiti za vzpostavitev in vodenje centralne zbirke podatkov o čezmejnem trženju AIS in KNPVP, ter obrazcev, predlog in postopkov za sporočanje takih informacij

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o olajšanju čezmejne distribucije kolektivnih naložbenih podjetij in spremembi uredb (EU) št. 345/2013, (EU) št. 346/2013 in (EU) št. 1286/2014 ⁽¹⁾ ter zlasti tretjega pododstavka člena 5(3), tretjega pododstavka člena 10(3) in tretjega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zagotoviti bi bilo treba, da so informacije, ki jih morajo pristojni organi objaviti na svojih spletnih mestih, o veljavnih nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za alternativne investicijske sklade (AIS) in kolektivne naložbene podjeme za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP), primerljive. Pristojni organi bi morali zato za objavo takšnih informacij uporabljati predloge.
- (2) Povzetki veljavnih nacionalnih zakonov, predpisov in upravnih določb, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP, bi morali biti lahko dostopni. Pristojni organi bi morali zato te povzetke objaviti na isti spletni strani, na kateri so objavljeni navedeni veljavni nacionalni zakoni, predpisi in upravne določbe. Taki povzetki bi morali biti jasni, jedrnat in lahko razumljivi.
- (3) Upravitelji alternativnih investicijskih skladov (UAIS), upravitelji evropskih skladov tveganega kapitala (EuVECA), upravitelji evropskih skladov za socialno podjetništvo (EuSEF) in družbe za upravljanje KNPVP bi morali imeti možnost vnaprej oceniti skupne stroške čezmejnih dejavnosti v vsaki državi članici. Za zagotovitev primerljivosti pristojbin in dajatev, ki jih zaračunavajo pristojni organi za opravljanje svojih nalog v zvezi s takimi čezmejnimi dejavnostmi, bi bilo treba te pristojbine in dajatve ali bistvene elemente za izračun takih pristojbin ali dajatev predstaviti v obliki tabele.
- (4) Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) bi moral imeti možnost preveriti, ali je prejel vse informacije o nacionalnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP, o njihovih povzetkih ter o pristojbinah in dajatvah, zaračunanih v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuVECA, upraviteljev EuSEF in družb za upravljanje KNPVP. ESMA bi moral imeti tudi možnost, da preveri, ali so te informacije popolne in posodobljene. Pristojni organi bi morali zato pri obveščanju ESMA o spletnih povezavah do spletnih mest, na katerih so te informacije na voljo, uporabljati standardizirane obrazce.

⁽¹⁾ UL L 188, 12.7.2019, str. 55.

- (5) ESMA in pristojni organi bi morali določiti enotno kontaktno točko za pošiljanje in prejemanje informacij o spletnih povezavah do njihovih spletnih mest, na katerih so objavljene informacije o nacionalnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP.
- (6) V skladu s členom 12(1) Uredbe (EU) 2019/1156 mora ESMA na svojem spletnem mestu do 2. februarja 2022 objaviti centralno zbirko podatkov, ki vsebuje vse AIS, UAIS, upravitelje EuSEF, upravitelje EuVECA, KNPVP in družbe za upravljanje KNPVP, ki se tržijo v državi članici, ki ni matična država članica. V to centralno zbirko podatkov se vnašajo informacije, ki jih pristojni organi predložijo najpozneje pet delovnih dni po koncu vsakega četrtertja, ki se konča 31. marca, 30. junija, 30. septembra in 31. decembra. Zato se zahteve v zvezi z zagotavljanjem takih informacij v centralni zbirki podatkov s strani pristojnih organov ne bi smele začeti uporabljati pred 2. februarjem 2022.
- (7) Da bi portal za uradno obveščanje iz člena 13(2) Uredbe (EU) 2019/1156 deloval nemoteno, morajo tehnične ureditve vključevati možnost nalaganja spremnih podatkov na portal za uradno obveščanje. ESMA bi moral zagotoviti popolnost, celovitost in zaupnost informacij, vključenih v portal za uradno obveščanje.
- (8) Določbe te uredbe so tesno povezane, saj določajo standardizirane obrazce, predloge in postopke za uradno obveščanje ESMA o informacijah v zvezi s čezmejno distribucijo AIS in KNPVP ter objavo teh informacij s strani pristojnih organov na njihovih spletnih mestih. Da se zagotovi skladnost pri določanju standardiziranih obrazcev in zaradi vsebinskih povezav med določbami te uredbe, je primerno te določbe vključiti v eno uredbo.
- (9) Ta uredba temelji na osnutku izvedbenih tehničnih standardov, ki ga je ESMA predložil Komisiji.
- (10) ESMA je opravil odprta javna posvetovanja o določbah osnutka izvedbenih tehničnih standardov, na katerem temelji ta uredba, analiziral potencialne povezane stroške in koristi ter prosil za mnenje interesno skupino za vrednostne papirje in trge, ustanovljeno v skladu s členom 37 Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾. Vendar se ESMA ni posvetoval o osnutku izvedbenih tehničnih standardov, ki določajo standardne obrazce, predloge in postopke za sporočanje informacij s strani pristojnih nacionalnih organov v zvezi z nacionalnimi določbami, ki urejajo zahteve glede trženja, ter v zvezi z regulativnimi pristojbinami in dajatvami, povezanimi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuVECA, upraviteljev EuSEF in družb za upravljanje KNPVP, niti o osnutku izvedbenih tehničnih standardov, ki določajo informacije, ki jih morajo sporočiti pristojni organi, ter obrazce, predloge in postopke za sporočanje informacij s strani pristojnih organov ESMA za namene vzpostavitve in vodenja centralne zbirke podatkov o čezmejnem trženju AIS in KNPVP, niti o tehničnih ureditvah za delovanje portala za uradno obveščanje, saj bi bilo zelo nesorazmerno zaprositi za stališča deležnikov o določbah, ki vplivajo samo na ESMA in pristojne organe.
- (11) Uporabo določb te uredbe o objavi nacionalnih določb v zvezi z zahtevami glede trženja bi bilo treba uskladiti z datumom začetka uporabe členov 4 in 5 Uredbe (EU) 2019/1156, ki se nanašata na to obveznost. Uporabo določb te uredbe o informacijah, ki jih je treba sporočiti ESMA za namene vzpostavitve in vodenja centralne zbirke podatkov, bi bilo treba uskladiti z datumom iz člena 12(1) Uredbe (EU) 2019/1156, ki se nanaša na to obveznost –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Objava nacionalnih določb o zahtevah glede trženja

1. Pristojni organi na svojem spletnem mestu objavijo informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 z uporabo predloge iz Priloge I k tej uredbi.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

2. Pristojni organi objavijo informacije iz prvega pododstavka bodisi v celoti na enotni, temu namenjeni spletni strani svojih spletnih mest bodisi na ločenih spletnih straneh, na katerih so informacije iz tega odstavka posebej navedene za alternativne investicijske sklade (AIS) in za kolektivne naložbene podjeme za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP).
3. Pristojni organi objavijo povzetke informacij iz odstavka 1 na jasn, jedrnat in lahko razumljiv način, pri čemer uporabijo predloge iz Priloge II k tej uredbi. Ti povzetki se objavijo na isti spletni strani kot informacije iz odstavka 1, in sicer na vrhu ali na dnu navedene spletne strani.

Člen 2

Objava informacij o pristojbinah ali dajatvah, ki jih zaračunajo pristojni organi za opravljanje svojih nalog v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuVECA, upraviteljev EuSEF in družb za upravljanje KNPVP

Pristojni organi z uporabo predloge iz Priloge III k tej uredbi objavijo informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 ločeno za vsako pristojbino ali dajatev.

Člen 3

Uradno obveščanje Evropskega organa za vrednostne papirje in trge

1. Pristojni organi uradno obvestijo Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) o spletnih povezavah do svojih spletnih mest, na katerih so objavljene informacije iz člena 1, ter o vseh spremembah teh povezav in informacij, objavljenih na zadevnih spletnih straneh, z uporabo predlog iz Priloge IV.
2. Pristojni organi uradno obvestijo ESMA o spletnih povezavah do svojih spletnih mest, na katerih so objavljene informacije iz člena 2, ter o vseh spremembah teh povezav in informacij, objavljenih na zadevnih spletnih straneh, z uporabo predlog iz Priloge V.
3. Pristojni organi uradno obvestijo ESMA o vseh spremembah povezav in informacij iz odstavkov 1 in 2 v desetih delovnih dneh po uvedbi spremembe na spletnem mestu pristojnega organa.

Člen 4

Enotna kontaktna točka

1. Za namene uradnih obvestil iz člena 3 vsak pristojni organ določi enotno kontaktno točko za pošiljanje informacij in sporočanje kakršnih koli težav v zvezi s predložitvijo takih informacij.
2. Pristojni organi uradno obvestijo ESMA o enotni kontaktni točki iz odstavka 1.
3. ESMA imenuje enotno kontaktno točko za prejemanje informacij iz členov 1 in 2 in za sporočanje kakršnih koli težav v zvezi s sprejemanjem informacij iz tega člena.
4. ESMA pristojne organe uradno obvesti o enotni kontaktni točki iz odstavka 3.

Člen 5**Informacije, ki jih je treba sporočiti ESMA za namene vzpostavitve in vodenja centralne zbirke podatkov o čezmejnem trženju AIS in KNPVP**

1. Za namene vzpostavitve in vodenja centralne zbirke podatkov iz člena 12 Uredbe (EU) 2019/1156 pristojni organi matičnih držav članic ESMA vsako četrtoletje pošljejo informacije, določene v tabeli 1 Priloge VI k tej uredbi, in posodobitve teh informacij.
2. Pristojni organi matičnih držav članic pošljejo ESMA informacije iz odstavka 1 najpozneje pet delovnih dni po koncu vsakega četrtoletja, ki se konča 31. marca, 30. junija, 30. septembra in 31. decembra.

Člen 6**Tehnične ureditve za delovanje portala za uradno obveščanje, ki ga vzpostavi ESMA**

1. Pristojni organi v enotnem formatu XML posredujejo informacije iz člena 5(1) z uporabo oblike polja, določene v tabeli 2 Priloge VI.
2. Pristojni organi dokumente iz člena 13(1) Uredbe (EU) 2019/1156 elektronsko posredujejo prek portala za uradno obveščanje, ki ga vzpostavi ESMA v skladu s členom 13(2) navedene uredbe.
3. ESMA zagotovi popolnost, celovitost in zaupnost informacij iz odstavkov 1 in 2 med njihovim prenosom prek portala za uradno obveščanje.
4. ESMA zagotovi, da portal za uradno obveščanje iz odstavka 2 samodejno obdeluje in preverja vse posredovane informacije in spremne podatke ter pristojnemu organu, ki posreduje informacije, pošlje povratne informacije o uspešnosti in morebitnih napakah, do katerih je prišlo med prenosom.

Člen 7**Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 in člen 3(1) se uporabljata od 2. avgusta 2021, člen 5 pa od 2. februarja 2022

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. maja 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

Predloga za objavo nacionalnih določb, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP

[Navedite datum, na katerega so bile informacije nazadnje spremenjene.]

Ta stran vsebuje informacije o nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o olajšanju čezmejne distribucije kolektivnih naložbenih podjetij.

Zahteve glede trženja za KNPVP

(Vstavite posodobljene in popolne informacije o veljavnih nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za KNPVP, vključno s spletnimi povezavami do polnih različic navedenih zakonov, predpisov in upravnih določb.)

Informacije morajo vključevati vsaj naslednje kategorije pravil, ki urejajo:

- (a) obliko in vsebino trženjskega gradiva, vključno z navedbo informacij in dokumentov, o katerih je treba pred začetkom trženja uradno obvestiti pristojni organ;
- (b) preverjanje tržnih sporočil s strani pristojnega organa;
- (c) obveznosti poročanja v zvezi s trženjem;
- (d) čezmejno opravljanje storitev;
- (e) preklic uradnega obvestila o sprejetih ureditvah za trženje;
- (f) druga pravila, ki urejajo trženje KNPVP in se uporabljajo v jurisdikciji pristojnega organa [če je primerno].

Izjava o omejitvi odgovornosti: [Ime pristojnega organa] je ustrezno poskrbel, da so informacije o nacionalnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za KNPVP v [ime države članice], vključene na tej spletni strani, posodobljene in popolne. [Ime pristojnega organa] ni pristojen za vzdrževanje zunanjih spletnih mest in ni odgovoren za napake ali opustitve na zunanjih spletnih mestih, za katera so navedene spletne povezave na tej spletni strani.

Zahteve glede trženja za AIS

(Vstavite posodobljene in popolne informacije o veljavnih nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS, vključno s spletnimi povezavami do polnih različic navedenih zakonov, predpisov in upravnih določb.) Če se za trženje nekaterih kategorij AIS (npr. nepremičninskih AIS, AIS zasebnega kapitala itd.) uporabljajo posebne določbe, za vsako od teh kategorij vnesite ustrezne nacionalne zakone, predpise in upravne določbe.

Informacije morajo vključevati vsaj naslednje kategorije pravil, ki urejajo:

- (a) predhodno dovoljenje za trženje;
- (b) obliko in vsebino trženjskega gradiva, vključno z navedbo informacij in dokumentov, o katerih je treba pred začetkom trženja uradno obvestiti pristojni organ;
- (c) preverjanje tržnih sporočil s strani pristojnega organa;
- (d) trženje malim vlagateljem ali profesionalnim vlagateljem;
- (e) obveznosti poročanja v zvezi s trženjem;
- (f) čezmejno opravljanje storitev;
- (g) distribucijo skladov, ustanovljenih v tretji državi, v okviru nacionalnega sistema nejavne prodaje [če je primerno];
- (h) distribucijo AIS odprtega tipa in AIS zaprtega tipa;
- (i) preklic uradnega obvestila o sprejetih ureditvah za trženje;
- (j) druga pravila, ki urejajo trženje AIS in se uporabljajo v jurisdikciji pristojnega organa [če je primerno].

Izjava o omejitvi odgovornosti: [Ime pristojnega organa] je ustrezno poskrbel, da so informacije o nacionalnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS v [ime države članice], vključene na tej spletni strani, posodobljene in popolne. [Ime pristojnega organa] ni pristojen za vzdrževanje zunanjih spletnih mest in ni odgovoren za napake ali opustitve na zunanjih spletnih mestih, za katera so navedene spletne povezave na tej spletni strani.

Druge zahteve*

Poleg zgoraj navedenih določb, ki so posebej namenjene trženju [KNPVP/AIS/KNPVP in AIS], lahko obstajajo druge pravne določbe, ki se lahko uporabljajo pri njihovem trženju v [ime države članice], čeprav niso posebej zasnovane za trženje [KNPVP/AIS/KNPVP in AIS], odvisno od individualnih okoliščin tistih, ki so vključeni v trženje deležev ali enot [KNPVP/AIS/KNPVP ali AIS]. Trženje v [ime države članice] lahko sproži uporabo drugih zahtev, kot so [navedite ustrezno nacionalno zakonodajo, ki bi se lahko uporabljala].

zjava o omejitvi odgovornosti: V nadaljevanju je naveden seznam nacionalnih zakonov, ki bi se lahko uporabljali, vendar seznam ni izčrpen in [ime pristojnega organa] ni odgovoren za kakršno koli opustitev na tem seznamu. Nadzor nad zahtevami, ki izhajajo iz teh zakonov, ni pod pristojnostjo [ime pristojnega organa]. Pred trženjem ali vlaganjem v [KNPVP/AIS/KNPVP ali AIS] bi bilo treba oceniti, katere od teh zahtev in vseh drugih pravnih zahtev bi se lahko uporabljale. V primeru negotovosti bi morali tisti, ki tržijo ali vlagajo v KNPVP ali AIS, pridobiti neodvisno mnenje o zahtevah, ki se uporabljajo glede na njihove individualne okoliščine.

* Če so zahteve glede trženja za KNPVP in zahteve glede trženja AIS objavljene na ločenih spletnih straneh na spletnem mestu pristojnega organa, je treba „druge“ od teh zahtev objaviti na obeh straneh.

PRILOGA II

Predloga za objavo povzetkov nacionalnih določb, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP

[Navedite datum zadnje spremembe informacij, če je ta povzetek objavljen na drugi spletni strani kot informacije iz Priloge I.]

Povzetek zahtev glede trženja za KNPVP

(Vstavite povzetek zahtev glede trženja za KNPVP, pri čemer navedite zlasti pravila, ki urejajo:

- (a) uradno obveščanje o tržnih sporočilih in njihovo predhodno odobritev;*
- (b) vse druge zahteve za trženje KNPVP, za katere pristojni organ meni, da so primerne [če je primerno].)*

Povzetek zahtev glede trženja za AIS

(Vstavite povzetek zahtev glede trženja za AIS, pri čemer navedite zlasti pravila, ki urejajo:

- (a) uradno obveščanje o trženju in njegovo predhodno odobritev;*
- (b) uradno obveščanje o tržnih sporočilih in njihovo predhodno odobritev;*
- (c) trženje malim ali profesionalnim vlagateljem;*
- (d) dodatne zahteve, ki veljajo zlasti za trženje nekaterih kategorij AIS, ki obstajajo v skladu z nacionalno zakonodajo (npr. AIS zasebnega kapitala ali nepremičninski AIS);*
- (e) vse druge zahteve za trženje AIS, za katere pristojni organ meni, da so primerne [če je primerno].)*

PRILOGA III

Predloga za objavo regulativnih pristojbin in dajatev

[Navedite datum, na katerega so bile informacije nazadnje spremenjene.]

Ta stran vsebuje informacije o pristojbinah in dajatvah, ki jih zaračunava [ime pristojnega organa] za opravljanje svojih nalog v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuSEF, upraviteljev EuVECA in družb za upravljanje KNPVP iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o olajšanju čezmejne distribucije kolektivnih naložbenih podjetij.

[Pristojni organi morajo uporabiti to predlogo za objavo vseh pristojbin in dajatev, ki jih zaračunavajo za opravljanje svojih nalog v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuSEF, upraviteljev EuVECA in družb za upravljanje KNPVP, pri čemer pristojbine in dajatve med drugim razdelijo na naslednje kategorije, kot je primerno].

Pristojbine in dajatve za čezmejno upravljanje*

- (a) pristojbine za registracijo;
- (b) pristojbine, zaračunane za uradno obveščanje o dokumentih in kakršno koli naknadno posodobitev predhodnega uradnega obvestila;
- (c) pristojbine za čezmejno opravljanje storitev;
- (d) pristojbine za upravljanje;
- (e) vse druge pristojbine ali dajatve, ki se zaračunavajo v skladu z zakonodajo države članice [če je primerno].

Pristojbine in dajatve za čezmejno trženje*

- (a) pristojbine za predhodno trženje;
- (b) pristojbine za registracijo;
- (c) pristojbine, zaračunane za uradno obveščanje o dokumentih in kakršno koli naknadno posodobitev predhodnega uradnega obvestila;
- (d) pristojbine za čezmejno opravljanje storitev;
- (e) pristojbine za preklic uradnega obvestila;
- (f) vse druge pristojbine ali dajatve, ki se zaračunavajo v skladu z zakonodajo države članice [če je primerno].

* Če se v zvezi z zgoraj navedenimi kategorijami ne zaračunavajo pristojbine ali dajatve, je treba vključiti naslednjo izjavo o omejitvi odgovornosti: „[Ime pristojnega organa] v zvezi z [zadevna kategorija dejavnosti] ne zaračunava pristojbin in dajatev.“

[Poleg seznama pristojbin in dajatev, ki jih zaračunavajo za opravljanje svojih nalog v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upraviteljev EuSEF,

upraviteljev EuVECA in družb za upravljanje KNPVP, navedenega spodaj, lahko pristojni organi navedejo splošne informacije o strukturi teh pristojbin in dajatev.]

Predloga za pristojbine in dajatve**(naziv ali kratek opis pristojbine ali dajatve)**

(Pravna podlaga in spletna povezava do polne različice zadevnega pravnega besedila) (subjekt, ki je dolžan plačati pristojbino ali dajatev)

(Dejavnost, za katero se plača pristojbina ali dajatev)

(Opis strukture pristojbine ali dajatve, med drugim vključno z naslednjimi informacijami:

- (a) znesek, kadar je določen kot fiksni znesek, ali metodologija za izračun pristojbine ali dajatve, vključno zlasti z odstotkom, osnovo za izračun in navedbo, kot je primerno, najnižjega ali najvišjega zneska pristojbine ali dajatve, skupaj s primerom;
- (b) ali gre za začetno ali redno pristojbino ali dajatev in po potrebi pogostost plačila;
- (c) datum, na katerega je treba plačati pristojbino ali dajatev; ter
- (d) vse dodatne podrobnosti.)

(Pristojni organi lahko navedejo dodatne informacije o strukturi, pogostosti ali metodologiji za izračun pristojbine ali dajatve. Če organ meni, da bi lahko bile informacije v zgornjih vrsticah nejasne ali zavajajoče, so dodatne informacije obvezne.)

Izjava o omejitvi odgovornosti: Zgoraj navedene pristojbine ali dajatve so tiste, ki jih zaračunava [*ime pristojnega organa*]. Vendar lahko trženje KNPVP ali AIS v [*ime države članice*] vodi do drugih stroškov v zvezi z upravnimi obveznostmi, svetovanjem tretjih oseb ali razvojem za komercialne namene. [*Ime pristojnega organa*] ni pristojen za vzdrževanje zunanjih spletnih mest in ni odgovoren za napake ali opustitve na zunanjih spletnih mestih, za katera so navedene spletne povezave na tej spletni strani.

PRILOGA IV

Predloga za uradno obveščanje o informacijah v skladu s členom 3(1) te uredbe

Obrazec za sporočanje informacij v skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2019/1156

POŠILJATELJ:

Država članica:

Pristojni organ:

Kontaktna točka:

E-pošta:

(Prvo obvestilo)

Spoštovani,

v skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o olajšanju čezmejne distribucije kolektivnih naložbenih podjetij vam želim sporočiti informacije iz navedene določbe, in sicer:

- spletno povezavo do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so objavljene informacije o veljavnih nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja AIS za in KNPVP, ter njihovi povzetki; ter
- povzetek zahtev glede trženja za namene objave na spletnem mestu Evropskega organa za vrednostne papirje in trge.

Te informacije so navedene v spodnji tabeli.

Spletne povezave do spletnega mesta pristojnega organa

Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ]	[vstavite spletno povezavo]
--	-----------------------------

(Če je primerno) Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]	[vstavite spletno povezavo]
---	-----------------------------

Povzetek zahtev glede trženja

Povzetek zahtev glede trženja iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 v [navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ]	[vstavite povzetek zahtev glede trženja]
---	--

Povzetek zahtev glede trženja iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 v [navedite drug jezik]	[vstavite povzetek zahtev glede trženja]
---	--

S.

spoštovanjem,

[podpis]

(Če se uradno obvestilo nanaša na spremembo predhodno sporočenih informacij)

Spoštovani,

v skladu s členom 5(2) Uredbe (EU) 2019/1156 vas želim obvestiti o spremembi informacij iz navedene določbe, in sicer spletne povezave do spletnega mesta [ime organa], na katerem so objavljene informacije o veljavnih nacionalnih zakonih, predpisih in upravnih določbah, ki urejajo zahteve glede trženja za AIS in KNPVP, ter njihovi povzetki, (in/ali) povzetka zahtev glede trženja za namene objave na spletnem mestu Evropskega organa za vrednostne papirje in trge.

Spodnja tabela vsebuje podrobnosti o spremembi, izvedeni [datum, na katerega se je izvedla sprememba na spletni strani pristojnega organa].

Spletne povezave do spletnih mest pristojnih organov

Prejšnja spletna povezava	Posodobljena spletna povezava
Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so bile informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v (navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ): [vstavite prejšnjo spletno povezavo]	Posodobljena spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v (navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ): [vstavite posodobljeno spletno povezavo]
Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so bile informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]: [vstavite prejšnjo spletno povezavo]	Posodobljena spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 5(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]: [vstavite posodobljeno spletno povezavo]

in/ali

Povzetek zahtev glede trženja

Prejšnji povzetek zahtev glede trženja	Posodobljen povzetek zahtev glede trženja
Prejšnja različica povzetka zahtev glede trženja, objavljena v [navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ]: [vstavite prejšnjo različico povzetka zahtev glede trženja]	Posodobljena različica povzetka zahtev glede trženja, objavljena v [navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ]: [vstavite posodobljeno različico povzetka zahtev glede trženja]
Prejšnja različica povzetka zahtev glede trženja, objavljena v [navedite drug jezik]: [vstavite prejšnjo različico povzetka zahtev glede trženja]	Posodobljena različica povzetka zahtev glede trženja, objavljena v [navedite drug jezik]: [vstavite posodobljeno različico povzetka zahtev glede trženja]

S

spoštovanjem,

[podpis]

PRILOGA V

Predloga za uradno obveščanje o informacijah v skladu s členom 3(2) te uredbe

Obrazec za sporočanje informacij v skladu s členom 10(2) Uredbe (EU) 2019/1156

POŠILJATELJ:

Država članica:

Pristojni organ:

Kontaktna točka:

E-pošta:

Spoštovani,

V skladu s členom 10(2) Uredbe (EU) 2019/1156 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o olajšanju čezmejne distribucije kolektivnih naložbenih podjetij vam želim sporočiti informacije iz navedene določbe, in sicer spletno povezavo do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so objavljene informacije o pristojbinah ali dajatvah, zaračunanih v [država članica] v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upravitelj EuVECA, upravitelj EuSEF in družb za upravljanje KNPVP.

Spletne povezave do spletnih mest pristojnih organov

Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ]	[vstavite spletno povezavo]
---	-----------------------------

(Če je primerno) Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]	[vstavite spletno povezavo]
--	-----------------------------

(Če se uradno obvestilo nanaša na spremembo predhodno sporočenih informacij)

Spoštovani,

želim vas obvestiti o spremembi informacij iz člena 10(2) Uredbe (EU) 2019/1156, in sicer spletne povezave do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so objavljene informacije o pristojbinah ali dajatvah, zaračunanih v [država članica] v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upravitelj EuVECA, upravitelj EuSEF in družb za upravljanje KNPVP.

(Če je primerno) Želim vas obvestiti o spremembi informacij, objavljenih na spletnem mestu [ime pristojnega organa], o regulativnih pristojbinah in dajatvah, zaračunanih v [država članica] v zvezi s čezmejnimi dejavnostmi UAIS, upravitelj EuVECA, upravitelj EuSEF in družb za upravljanje KNPVP.

Spodnja tabela vsebuje podrobnosti o spremembi, izvedeni [datum, na katerega se je izvedla sprememba na spletni strani pristojnega organa].

Spletne povezave do spletnih mest pristojnih organov

Prejšnja spletna povezava

Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so bile informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v (navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ):

[vstavite prejšnjo spletno povezavo]

Posodobljena spletna povezava

Posodobljena spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v (navedite jezik, ki se običajno uporablja na področju mednarodnih financ):

[vstavite posodobljeno spletno povezavo]

(Če je primerno) Spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so bile informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]: [vstavite prejšnjo spletno povezavo]	(Če je primerno) Posodobljena spletna povezava do spletnega mesta [ime pristojnega organa], na katerem so informacije iz člena 10(1) Uredbe (EU) 2019/1156 objavljene v [navedite drug jezik]: [vstavite posodobljeno spletno povezavo]
in/ali	
Podrobnosti o regulativnih pristojbinah ali dajatvah	
Prejšnje regulativne pristojbine ali dajatve	Posodobljene regulativne pristojbine ali dajatve
Prejšnje podrobnosti o regulativnih pristojbinah ali dajatvah:	Posodobljene podrobnosti o regulativnih pristojbinah ali dajatvah:
[vstavite prejšnje podrobnosti o zadevnih regulativnih pristojbinah ali dajatvah]	[vstavite posodobljene podrobnosti o zadevnih regulativnih pristojbinah ali dajatvah]
S spoštovanjem, [podpis]	

**PODATKI, KI JIH JE TREBA ZAGOTOVITI ESMA ZA VZPOSTAVITEV IN VODENJE CENTRALNE ZBIRKE PODATKOV O ČEZMEJNEM TRŽENJU
AIS IN KNPVP**

Tabela 1

Polja, ki jih je treba poročati

Številka	Polje	Podatki, ki se poročajo	Standard in oblika, ki se uporablja
1	Ime sklada	Polno ime sklada.	{ALPHANUM-350}
2	Nacionalna identifikacijska oznaka sklada	Enotni identifikator sklada.	{ALPHANUM-35}
3	LEI sklada	Identifikator pravnih subjektov sklada.	{LEI}
4	Koda ISIN razreda delnic	Mednarodna identifikacijska številka vrednostnega papirja za razred delnic.	{ISIN}
5	Ime družbe za upravljanje	Polno ime družbe za upravljanje.	{ALPHANUM-350}
6	LEI družbe za upravljanje	Identifikator pravnih subjektov družbe za upravljanje.	{LEI}
7	Nacionalna identifikacijska oznaka družbe za upravljanje sklada	Enotni identifikator družbe za upravljanje sklada, ki ji ga dodeli pristojni organ.	{ALPHANUM-35}
8	Vrsta sklada	Vrsta sklada.	Izbor s seznama predhodno določenih polj: — [UCIT] za KNPVP — [AIFS] za AIS — [ESEF] za EuSEF — [EVCA] za EuVECA — [LTIF] za ELTIF
9	Država članica pošiljateljica	Ime države članice pošiljateljice.	{COUNTRYCODE_2}
10	Država članica gostiteljica	Pristojni organi morajo navesti vse države članice gostiteljice, v katerih je bilo prejeto uradno obvestilo o trženju sklada.	{COUNTRYCODE_2}
11	Datum uradnega obvestila	Pristojni organ mora za vsako državo članico gostiteljico navesti, kdaj je pristojnemu organu države članice gostiteljice poslal uradno obvestilo o trženju sklada.	{DATEFORMAT}

12	Datum preklica uradnega obvestila	Pristojni organ mora za vsako državo članico gostiteljico navesti, kdaj je pristojnemu organu države članice gostiteljice poslal preklic uradnega obvestila o trženju sklada.	{DATEFORMAT}
13	Dokumentacija uradnega obvestila iz člena 93(1) Direktive 2009/65/ES ter členov 31(2) in 32(2) Direktive 2011/61/EU	Pristojni organi morajo navesti ime datoteke, uporabljene za poročanje o dokumentaciji uradnega obvestila.	Oblika, ki omogoča analizo vsebine dokumenta, ne da bi bilo treba dokument pretvoriti v drugo obliko.
14	Jezik dokumentacije uradnega obvestila	Jezik, v katerem je sestavljena dokumentacija uradnega obvestila.	{LANGUAGE}
15	Dokumentacija preklica uradnega obvestila iz člena 93a(2) Direktive 2009/65/ES in člena 32a(2) Direktive 2011/61/EU	Če je primerno, navedite ime datoteke, uporabljene za poročanje o dokumentaciji preklica uradnega obvestila.	Oblika, ki omogoča analizo vsebine dokumenta, ne da bi bilo treba dokument pretvoriti v drugo obliko.
16	Jezik dokumentacije preklica uradnega obvestila	Jezik, v katerem je sestavljena dokumentacija preklica uradnega obvestila.	{LANGUAGE}
17	Trženje	Pristojni organi morajo navesti, če je podatek na voljo, ali se sklad dejansko trži.	Izbor s seznama predhodno določenih polj: — [Y] za da — [N] za ne — [NA], če podatek ni na voljo
18	Oblika sklada	Pristojni organi morajo navesti, ali ima sklad notranjega upravitelja.	Izbor s seznama predhodno določenih polj: — [Y] za da — [N] za ne

Tabela 2
Oblike polj

Številka	Simbol	Vrsta podatkov	Opredelitev
1	{ALPHANUM-n}	Do n alfanumeričnih znakov	Polje za prosto besedilo.
2	{LEI}	20 alfanumeričnih znakov	Identifikator pravnih subjektov, kot je opredeljen v standardu ISO 17442.
3	{ISIN}	12 alfanumeričnih znakov	Koda ISIN, kot je opredeljena v standardu ISO 6166.
4	{COUNTRYCODE_2}	Dva alfanumerična znaka	Dvočrkovna koda države, kot je opredeljena s kodo države alfa-2 po standardu ISO 3166-1.
5	{LANGUAGE}	Dvočrkovna oznaka	Standard ISO 639-1.
6	{DATEFORMAT}	Datumi v naslednji obliki: LLLL-MM-DD; datumi se morajo poročati v UTC	Oblika datuma po standardu ISO 8601.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/956
z dne 31. maja 2021
o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ⁽¹⁾ ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽²⁾, je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.
- (3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.
- (4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

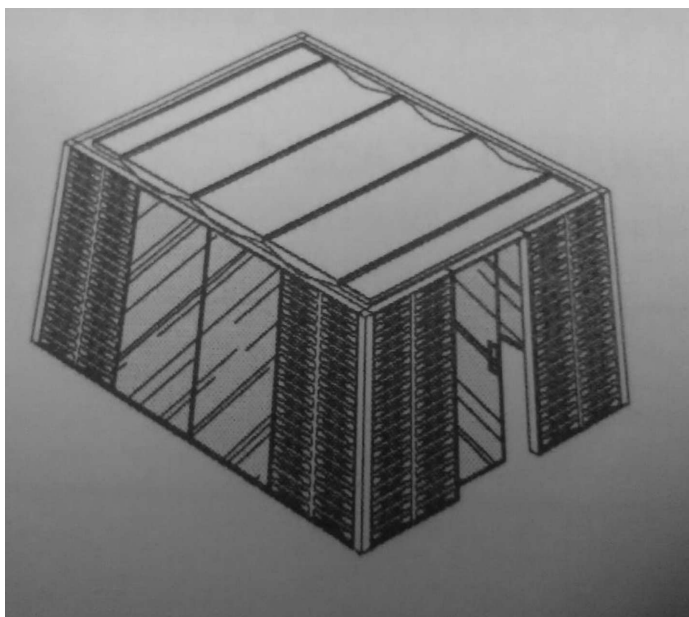
V Bruslju, 31. maja 2021

Za Komisijo
v imenu predsednice
Gerassimos THOMAS
generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Modularni izdelek z lastnostmi absorpcije zvoka in zvočne izolacije (tako imenovani sistem „soba v sobi“). Ko je sestavljen, meri približno 3 m v širino, od 2 do 6 m v dolžino in 2,3 m v višino, stene pa so debeline približno 40 mm. Sestavljen je iz aluminijastega okvirja v obliki kvadra, spojenega z več kovinskimi kotniki in ploščami, ki so nameščeni na stropu in straneh konstrukcije. Vsaka plošča je sestavljena iz potiskane poliestrske akustične plasti ognjevarne tkanine na eni strani in iz laminirane iverne plošče na drugi strani. Notranjost plošče je obložena s kameno volno (gostota 100 kg/m³). Strop je izdelan iz poliestrskih plošč in podpornih aluminijastih tramov. Izdelek je opremljen tudi z vrati, okni, sistemom osvetlitve z LED in prezračevalnim sistemom. Izdelek je zasnovan kot posebna konstrukcija, ki se postavi v že dokončani obstoječi zgradbi, saj ne zagotavlja zaščite pred vremenskimi vplivi. Uporablja se v pisarnah odprtega tipa, in sicer kot zaprt prostor za zaupne razprave ali za oblikovanje območja tišine. Glej sliko (*).	7610 90 90	Uvrstitev opredeljujejo splošna pravila 1, 2(a), 3(b) in 6 za razlago kombinirane nomenklature ter besedilo oznak KN 7610, 7610 90 in 7610 90 90. Uvrstitev pod tarifno številko 9406 je izključena, saj izdelek ni samostojna dokončana ali nedokončana „montažna zgradba“, ker se ne more šteti niti za stanovanjsko hišo niti za bivališče na gradbišču ali za podobno zgradbo (glej tudi opombo 4 k poglavju 94 in pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 9406). Ni primeren za uporabo na prostem, saj ni odporen na vremenske vplive. Izdelek je posebna konstrukcija, ki se postavi v že dokončani obstoječi zgradbi. Izdelek je sestavljen izdelek, katerega bistveni značaj določa konstrukcijski element (aluminijast okvir). Zato ga je treba uvrstiti glede na material, iz katerega je izdelan. Izdelek je zato treba uvrstiti pod oznako KN 7610 90 90, tj. med druge konstrukcije iz aluminija.

(*) Slika je samo informativne narave.



IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/957
z dne 31. maja 2021
o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ⁽¹⁾ ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽²⁾, je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.
- (3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.
- (4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

⁽¹⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

V Bruslju, 31. maja 2021

Za Komisijo
v imenu predsednice
Gerassimos THOMAS
generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Izdelek ovalne oblike, dolg približno 180 cm in širok največ 95 cm. Vsebuje ohlapno kvačkan tekstilni material, iz katerega je narejena mrežasta struktura, pritrjena na napihljivo cev iz plastične mase, ki tvori okvir, v katerega je vpet tekstilni material. Na eni strani cevi je pritrjena napihljiva blazina iz plastične mase. Cev in blazina sta v celoti obdani s tkanim tekstilom iz sintetične filamentne preje. Zunanja površina izdelka je v celoti izdelana iz tekstilnega materiala, ki po prostornini presega plastično maso. Zlasti mrežasta struktura, na kateri uporabnik leži, je izdelana izključno iz tekstilnega materiala. Vendar pa plastična masa po teži in vrednosti presega tekstilni material. Izdelek je zasnovan tako, da plava na vodi, podobno kot napihljiva vodna blazina. Glej sliko (*).	6306 90 00	Uvrstitev opredeljujejo splošna pravila 1, 3(b) in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 7(f) k oddelku XI kombinirane nomenklature ter besedilo oznak KN 6306 in 6306 90 00. Izdelek je sestavljeno blago, izdelano iz različnih materialov (tekstilnih materialov in plastične mase) v smislu splošnega pravila 3(b) za razlago kombinirane nomenklature. Uvrstitev pod oznako KN 3926 90 97 kot drugi izdelki iz plastičnih mas je izključena, ker ima izdelek na pogled in otip objektivne značilnosti tekstilnega izdelka, ki se izražajo tudi, kadar nekdo leži na njem, ker zunanjo površino izdelka prekriva izključno tekstilni material. Čeprav ima plastična masa pomembno vlogo pri uporabi izdelka kot plavajoči pripomoček, ima mrežasti tekstilni material v sredini ključno vlogo pri omogočanju ležanja na plavajočem pripomočku. Zato vsi tekstilni materiali (materiali na zunanji površini, kvačkan mrežast tekstilni materiali) skupaj dajejo izdelku bistveni značaj v smislu splošnega pravila 3(b) za razlago. Glede na objektivne značilnosti izdelka (zasnovan je tako, da ga je mogoče vzeti s sabo na različne lokacije in ga tam nekaj časa uporabljati, je lahek, brez težav ga je mogoče transportirati in pripraviti za uporabo, podobno kot napihljivo blazino) je to izdelek za taborjenje. Glej tudi pojasnjevalno opombo KN k tarifni številki 6306 90 00 in pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k 6306, prvi odstavek, točka 5. Izdelek je zato treba uvrstiti pod oznako KN 6306 90 00 kot izdelek za taborjenje.

(*) Slika je samo informativne narave.



SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2021/958

z dne 31. maja 2021

o določitvi oblike za poročanje podatkov in informacij o ribolovnem orodju, danem na trg, in zbranem odpadnem ribolovnem orodju v državah članicah ter obliki poročila o preverjanju kakovosti v skladu s členom 13(1)(d) in členom 13(2) Direktive (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2019 o zmanjšanju vpliva nekaterih plastičnih proizvodov na okolje ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 13(1)(d) Direktive (EU) 2019/904 morajo države članice sporočiti podatke o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg, in o zbranem odpadnem ribolovnem orodju v državi članici, in sicer v obliki, ki jo določi Komisija.
- (2) Člen 13(2) Direktive (EU) 2019/904 določa, da je treba podatkom in informacijam, ki jih sporočijo države članice, priložiti poročilo o preverjanju kakovosti. Oblika poročila o preverjanju kakovosti bi morala zagotoviti, da so sporočene informacije in podatki zadostna podlaga za preverjanje točnosti, zanesljivosti in primerljivosti teh informacij in podatkov med državami članicami.
- (3) V skladu s členom 13(1) Direktive (EU) 2019/904 bi morale države članice Komisiji podatke in informacije sporočiti elektronsko v 18 mesecih po izteku leta poročanja, za katero so bili zbrani.
- (4) Da bi države članice lahko izpolnile svoje obveznosti poročanja iz Direktive (EU) 2019/904 ter zagotovile točnost in primerljivost sporočenih podatkov, je treba v skladu s členom 13(4) Direktive (EU) 2019/904 določiti obliko za poročanje podatkov o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg, in zbranem odpadnem ribolovnem orodju v državi članici.
- (5) V skladu z obliko, določeno v Prilogi k temu sklepu, je treba količine ribolovnega orodja, danega na trg, in odpadnega ribolovnega orodja sporočiti po masi. Države članice bi zato morale sprejeti potrebne ukrepe za zagotovitev, da se poročanje lahko izvede v skladu z določeno obliko.
- (6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za prilagoditev direktiv o odpadkih znanstvenemu in tehničnemu napredku ter za njihovo izvajanje, ustanovljenega s členom 39 Direktive 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Države članice sporočijo podatke o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg, in o zbranem odpadnem ribolovnem orodju iz člena 13(1)(d) Direktive (EU) 2019/904 v obliki za poročanje podatkov iz Priloge 1 k temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 155, 12.6.2019, str. 1.

⁽²⁾ Direktiva 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih in razveljavitvi nekaterih direktiv (UL L 312, 22.11.2008, str. 3).

Člen 2

Države članice pripravijo poročilo o preverjanju kakovosti iz člena 13(2) Direktive (EU) 2019/904 v obliki, določeni v Prilogi 2 k temu sklepu.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 31. maja 2021

Za Komisijo
Virginijus SINKEVIČIUS
član Komisije

PRILOGA 1

Oblika za poročanje podatkov o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg, in zbranem odpadnem ribolovnem orodju v skladu s členom 13(1)(d) Direktive (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta

A. Oblika za poročanje podatkov o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg ⁽¹⁾

		Mrežne ploskve iz debele niti ⁽¹⁾ (Ø > 1 mm)	Mrežne ploskve iz tanke niti (Ø ≤ 1 mm)	Druge orodja na osnovi plastike ali njihovi deli	Deli orodja, ki niso iz plastike ⁽²⁾	Boje, plovci, vrvi
Skupaj (*) = (v tonah)	A + B + C + D + E	A	B	C	D = I + K	E = F + J + L
Plastika skupaj =	A + B + C + F	A	B	C		F
— Polipropilen (PP)						
— Polietilen (PE)						
— Visokomolekularni polietilen (HMPE)						
— Najlon						
— Drugo (PET, PVC, HDPE, EVA itd.)						
— Mešanica polimerov						
Kovine skupaj	G = I + J				I	J
— Jeklo						
— Aluminij						
— Svinec						
— Druge kovine ali mešanice kovin						

⁽¹⁾ Podatki se navedejo po masi (v tonah) – v poročilu o preverjanju kakovosti mora biti navedeno, ali so bili uporabljeni pretvorbni faktorji (npr. iz prostornine v maso).

Guma skupaj	H = K + L		K	L
-------------	-----------	--	---	---

(*) Za poročanje so obvezne samo skupne količine (v belih poljih) ribolovnega orodja in njegovih sestavnih delov.

Črna polja niso relevantna.

(¹) „Niti“ so vse niti, vrvice, lahke vrvi itd., ne glede na to, ali so sestavljene iz enega (monofilament) ali več filamentov, spletenih ali prepletenih skupaj za oblikovanje ene niti iz več sukancev.

(²) To lahko vključuje kovinske uteži, gumijaste valje, naprave/mreže za pobeg itd.

B. Oblika za poročanje podatkov o zbranem odpadnem ribolovnem orodju (²)

	Skupaj	Mrežne ploskve iz debele niti (¹) (Ø > 1mm)	Mrežne ploskve iz tanke niti (Ø ≤ 1mm)	Druga orodja na osnovi plastike ali njihovi deli	Deli orodja, ki niso iz plastike (²)	Boje, plovci, vrvi
Skupaj (*) = (v tonah)	A + B + C + D + E	A	B	C	D = I + K	E = F + J + L
Plastika skupaj =	A + B + C + F	A	B	C		F
— Polipropilen (PP)						
— Polietilen (PE)						
— Visokomolekularni polietilen (HMPE)						
— Najlon						
— Drugo (PET, PVC, HDPE, EVA itd.)						
— Mešanica polimerov						
Kovine skupaj	G = I + J				I	J
— Jeklo						
— Aluminij						
— Svinec						
— Druge kovine ali mešanice kovin						

(²) Podatki se navedejo po masi (v tonah) – v poročilu o preverjanju kakovosti mora biti navedeno, ali so bili uporabljeni pretvorbni faktorji (npr. iz prostornine v maso).

Guma skupaj	H = K + L		K	L
-------------	-----------	--	---	---

(*) Za poročanje so obvezne samo skupne količine (v belih poljih) ribolovnega orodja in njegovih sestavnih delov. To vključuje vsako ribolovno orodje, ki vsebuje plastiko, ter vse ločene sestavne dele, snovi ali materiale, ki so bili del takega ribolovnega orodja ali nanj pritrjeni, ko je bilo zavrženo, tudi če je bilo zapuščeno ali izgubljeno. Črna polja niso relevantna.

(¹) „Niti“ so vse niti, vrvice, lahke vrvi itd., ne glede na to, ali so sestavljene iz enega (monofilament) ali več filamentov, spletenih ali prepletenih skupaj za oblikovanje ene niti iz več sukancev.

(²) To lahko vključuje kovinske uteži, gumijaste valje, naprave/mreže za pobeg itd.

PRILOGA 2

Oblika za poročilo o preverjanju kakovosti, ki spremlja podatke iz Priloge 1, v skladu s členom 13(2) Direktive (EU) 2019/904 Evropskega parlamenta in Sveta

I. Cilj poročila

Namen poročila o preverjanju kakovosti je zbrati informacije o metodah zbiranja podatkov in kakovosti predloženih podatkov. Namen poročila je omogočiti boljše razumevanje pristopov držav članic k zbiranju podatkov in primerjavo podatkov med državami članicami. Poročilo spremlja poročanje držav članic o ribolovnem orodju, ki vsebuje plastiko, danem na trg, in o zbranem odpadnem ribolovnem orodju.

Namen poročila o preverjanju kakovosti je oceniti kakovost postopkov zbiranja podatkov, vključno z obsegom in potrjevanjem upravnih virov podatkov ter statistično veljavnostjo pristopov na podlagi raziskovanj.

Poleg tega je treba v poročilu o preverjanju kakovosti upoštevati razloge za bistvene spremembe sporočenih podatkov in zagotoviti zaupanje v njihovo točnost.

II. Oblika za poročilo o preverjanju kakovosti: ribolovno orodje, ki vsebuje plastiko, dano na trg

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

Država članica:	
Organizacija, odgovorna za predložitev podatkov:	
Elektronski naslov:	
Telefonska številka:	
Referenčno leto:	
Datum predložitve/različica:	
Povezava na objavo podatkov s strani države članice (če obstaja):	

2. OPIS STRANK, VKLJUČENIH V ZBIRANJE PODATKOV

Naziv institucije	Glavne odgovornosti

Po potrebi dodajte vrstice

3. OPIS UPORABLJENIH METOD

3.1. Specifikacija metod in virov

Metode zbiranja podatkov / vir podatkov	Obvezni podatki (metoda/vir: da/ne)	Neobvezni podatki (prostovoljno) (metoda/vir: da/ne)
Upravno poročanje (popis)		

Raziskovanja (popis ali vzorčenje)		
Trgovinska statistika (npr. z uporabo podatkov Prodcom ali Comext)		
Sistem razširjene odgovornosti proizvajalca (EPR)		
Proizvajalci orodja / trgovci z orodjem		
Drugo (navedite)		

V poljih z odgovorom „da“ v oklepajih navedite številko referenčnega vira, npr. da (1).

V spodnjo preglednico dodajte posebna pojasnila za polja z odgovorom „da“, pri čemer uporabite referenčne številke. Če je znana, navedite pogostost zbiranja podatkov (npr. mesečno, četrtletno, letno, neprekinjeno).

Ref. št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

3.2. Specifikacija pretvorbnihih faktorjev

Če so bili za oceno neobveznih podatkov uporabljeni pretvorbni faktorji ⁽¹⁾, jih navedite v spodnji tabeli.

	Skupno ribolovno orodje, ki vsebuje plastiko (v tonah)	Mrežne ploskve iz debele niti ($\varnothing > 1\text{mm}$)	Mrežne ploskve in vrvice iz tanke niti ($\varnothing \leq 1\text{mm}$)	Druga orodja na osnovi plastike ali njihovi deli	Deli orodja, ki niso iz plastike	Boje, plovci, vrvi	Skupaj po vrsti materiala
Skupaj (*) (v tonah)	Obvezna vrednost						
Plastika skupaj							
— Polipropilen (PP)							
— Polietilen (PE)							
— Visokomolekularni polietilen (HMPE)							

⁽¹⁾ Pretvorbni faktor je aritmetični multiplikator za pretvorbo količine, izražene v enem sklopu enot, v protivrednost, izraženo v drugem sklopu enot.

— Najlon							
— Drugo							
— Mešano							
Kovine skupaj							
— Jeklo							
— Aluminij							
— Svinec							
— Druge kovine ali mešanice kovin							
Guma skupaj							
Skupaj za vsako komponento orodja							

(*) Črna polja niso relevantna.

4. TOČNOST PODATKOV

4.1. Statistična raziskovanja o količini ribolovnega orodja, danega na trg

Obseg raziskovanja	Leto	Statistične enote	Delež populacije, vključene v raziskovanje	Podatki (t)	Stopnja zaupanja	Dovoljena stopnja napake	Prilagoditve od leta raziskovanja do tekočega leta	Druge podrobnosti

Za vsako opravljeno raziskovanje dodajte vrstice.

V spodnjo preglednico dodajte posebna pojasnila tako, da navedete številko/sklic polja zgornje preglednice.

Št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

4.2. Glavne težave v zvezi s točnostjo podatkov

Opis glavnih težav, ki vplivajo na točnost podatkov, vključno z napakami v zvezi z vzorčenjem, pokritostjo, merjenjem, obdelavo in neodzivnostjo. Opis uporabljenih ocen.

Št.	Težave s točnostjo	Dodatno pojasnilo/opis
1	Vzorčenje	
2	Pokritost	
3	Merjenje	

4	Obdelava	
5	Neodzivnost	
6	Ocene	
7	Drugo (navedite)	

Po potrebi dodajte vrstice

4.3. Razlike glede na podatke iz predhodnega leta

Morebitne pomembne metodološke spremembe v metodi izračuna za tekoče referenčno leto (vključite zlasti retrospektivne revizije, njihovo naravo in ali je za določeno leto potrebna oznaka za prekinitve).

Št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

4.4. Preverjanje podatkov

	Navzkrižno preverjanje (da/ne)	Preverjanje časovnih vrst (da/ne)	Revizija (da/ne)	Postopek preverjanja (da/ne)
Obvezni podatki				
Neobvezni podatki				

Dodatne informacije o metodah, vključno s kombinacijo uporabljenih metod

	Podroben opis metod za preverjanje
Obvezni podatki	
Neobvezni podatki (prostovoljno)	

5. ZAUPNOST

5.1. Po oštevilčenih postavkah navedite, kako je bila zagotovljena zaupnost (primer: ukrepi ali postopki za preprečevanje nepooblaščenega razkritja podatkov itd.).

Št.	Opis

Po potrebi dodajte vrstice

5.2. Težave z zaupnostjo pri objavi podatkov

Št.	Opis

Po potrebi dodajte vrstice

6. RAZŠIRJANJE: GLAVNE NACIONALNA SPLETIŠČA IN PUBLIKACIJE

Področja, ki se navedejo spodaj, so vezana na razširjanje podatkov.

Št.	Seznam spletišč, dokumentov, publikacij

7. METAPODATKI

Seznam dokumentov, povezanih z metodologijo zbiranja podatkov, obdelavo podatkov in nadzorom kakovosti.

Področje	Dokument obstaja (da/ne)	Sklic na dokument (naslov, leto, spletna povezava, če je ustrezno)
Zbiranje podatkov		
Obdelava podatkov		
Nadzor kakovosti		

III. Oblika za poročilo o preverjanju kakovosti: zbrano odpadno ribolovno orodje

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

Država članica:	
Organizacija, odgovorna za predložitev podatkov:	
Elektronski naslov:	
Telefonska številka:	
Referenčno leto:	
Datum predložitve/različica:	
Povezava na objavo podatkov s strani države članice (če obstaja):	

2. OPIS STRANK, VKLJUČENIH V ZBIRANJE PODATKOV

Naziv institucije	Glavne odgovornosti

Po potrebi dodajte vrstice

3. OPIS UPORABLJENIH METOD

3.1. Specifikacija metod in virov

Metode zbiranja podatkov / vir podatkov	Obvezni podatki (metoda/vir: da/ne)	Neobvezni podatki (prostovoljno) (metoda/vir: da/ne)
Upravno poročanje (popis)		

Raziskovanja (popis ali vzorčenje)		
Pristanišča		
Sistem razširjene odgovornosti proizvajalca (EPR)		
Proizvajalci orodja / trgovci z orodjem		
Izvajalci ravnanja z odpadki		
Drugo (navedite)		

V poljih z odgovorom „da“ v oklepajih navedite številko referenčnega vira, npr. da (1).

V spodnjo preglednico dodajte posebna pojasnila za polja z odgovorom „da“, pri čemer uporabite referenčne številke. Če je znana, navedite pogostost zbiranja podatkov (npr. mesečno, četrtletno, letno, neprekinjeno).

Ref. št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

3.2. Specifikacija pretvorbnihi faktorjev

Če so bili za oceno neobveznih podatkov uporabljeni pretvorbni faktorji ⁽²⁾, jih navedite v spodnji tabeli.

	Skupno ribolovno orodje, ki vsebuje plastiko (v tonah)	Mrežne ploskve iz debele niti ($\varnothing > 1\text{mm}$)	Mrežne ploskve in vrvice iz tanke niti ($\varnothing \leq 1\text{mm}$)	Druga orodja na osnovi plastike ali njihovi deli	Deli orodja, ki niso iz plastike	Boje, plovci, vrvi	Skupaj po vrsti materiala
Skupaj (*) (v tonah)	Obvezna vrednost						
Plastika skupaj							
— Polipropilen (PP)							
— Polietilen (PE)							
— Visokomolekularni polietilen (HMPE)							
— Najlon							

⁽²⁾ Pretvorbni faktor je aritmetični multiplikator za pretvorbo količine, izražene v enem sklopu enot, v protivrednost, izraženo v drugem sklopu enot.

— Drugo							
— Mešano							
Kovine skupaj							
— Jeklo							
— Aluminij							
— Svinec							
— Druge kovine ali mešanice kovin							
Guma skupaj							
Skupaj za vsako komponento orodja							

(*) Črna polja niso relevantna.

4. TOČNOST PODATKOV

4.1. Statistična raziskovanja o količini zbranega odpadnega ribolovnega orodja

Obseg raziskovanja	Leto	Statistične enote	Delež populacije, vključene v raziskovanje	Podatki (t)	Stopnja zaupanja	Dovoljena stopnja napake	Prilagoditve od leta raziskovanja do tekočega leta	Druge podrobnosti

Za vsako opravljeno raziskovanje dodajte vrstice.

V spodnjo preglednico dodajte posebna pojasnila tako, da navedete številko/sklic polja zgornje preglednice.

Št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

4.2. Glavne težave v zvezi s točnostjo podatkov

Opis glavnih težav, ki vplivajo na točnost podatkov, vključno z napakami v zvezi z vzorčenjem, pokritostjo, merjenjem, obdelavo in neodzivnostjo. Opis uporabljenih ocen.

Št.	Težave s točnostjo	Dodatno pojasnilo/opis
1	Vzorčenje	
2	Pokritost	
3	Merjenje	

4	Obdelava	
5	Neodzivnost	
6	Ocene	
7	Drugo (navedite)	

Po potrebi dodajte vrstice

4.3. Razlike glede na podatke iz predhodnega leta

Morebitne pomembne metodološke spremembe v metodi izračuna za tekoče referenčno leto (vključite zlasti retrospektivne revizije, njihovo naravo in ali je za določeno leto potrebna oznaka za prekinitev).

Št.	Dodatno pojasnilo/opis

Po potrebi dodajte vrstice

4.4. Preverjanje podatkov

	Navzkrižno preverjanje (da/ne)	Preverjanje časovnih vrst (da/ne)	Revizija (da/ne)	Postopek preverjanja (da/ne)
Obvezni podatki				
Neobvezni podatki				

Dodatne informacije o metodah, vključno s kombinacijo uporabljenih metod

	Podroben opis metod za preverjanje
Obvezni podatki	
Neobvezni podatki (prostovoljno)	

5. ZAUPNOST

5.1. Po oštevilčenih postavkah navedite, kako je bila zagotovljena zaupnost (primer: ukrepi ali postopki za preprečevanje nepooblaščenega razkritja podatkov itd.).

Št.	Opis

Po potrebi dodajte vrstice

5.2. Težave z zaupnostjo pri objavi podatkov

Št.	Opis

Po potrebi dodajte vrstice

6. RAZŠIRJANJE: GLAVNE NACIONALNA SPLETIŠČA IN PUBLIKACIJE

Področja, ki se navedejo spodaj, so vezana na razširjanje podatkov.

Št.	Seznam spletišč, dokumentov, publikacij

7. METAPODATKI

Seznam dokumentov, povezanih z metodologijo zbiranja podatkov, obdelavo podatkov in nadzorom kakovosti.

Področje	Dokument obstaja (da/ne)	Sklic na dokument (naslov, leto, spletna povezava, če je ustrezno)
Zbiranje podatkov		
Obdelava podatkov		
Nadzor kakovosti		

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)